Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

Baldintza teknikoen orria
Pliego de prescripciones técnicas particulares

DOSIER ZK. - *Nº EXPEDIENTE:*
2025/CO_ASER/0028

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARTICULARES DEL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ PARA LA CONTRATACIÓN MEDIANTE PROCEDIMIENTO Abierto

Expediente:	2025/CO_ASER/0028
Titulo:	MANTENIMIENTO Y GESTIÓN DEL AREA DE AUTOCARAVANAS Y VEHÍCULOS VIVIENDA HOMOLOGADOS EN LAKUA-ARRIAGA
Departamento:	ESPAZIO PUBLIKO ETA AUZOAK ESPACIO PUBLICO Y BARRIOS
Código CPV:	98351000-8 Servicio de Gestión de aparcamientos 30211300 Plataformas Informáticas

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	1/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y GESTIÓN DEL AREA DE AUTOCARAVANAS Y VEHÍCULOS VIVIENDA HOMOLOGADO EN LAKUA-ARRIAGA

INDICE

1- INTRODUCCIÓN
2- NORMATIVA
3- OBJETO DEL CONTRATO
4- FUNCIONALIDADES PARA EL USUARIO
5- OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO
6- SEGURO OBLIGATORIO
7- CONFIDENCIALIDAD DE DATOS
8- PLAZO
9- PRESUPUESTO Y FORMA DE PAGO

Anexo I: Presupuesto desglosado
Anexo II: Manual de mantenimiento
1. Manual de mantenimiento columna de Suministro eléctrico E-503-T-6P-APP
2. Manual de mantenimiento barrera automática Park 30 plus
3. Sistema de vaciado de aguas grises y negras, columnas de servicio y columnas de vaciado y de suministro de agua

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	2/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

1- INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, dentro de su política de reactivación de las zonas turísticas de la ciudad y alineado con el Plan de Movilidad Urbana Sostenible, identifica la necesidad de regulación del acceso a la instalación para autocaravanas y vehículos vivienda homologados (VVH en adelante) sita en el barrio de Lakua. El área de autocaravanas pretende impulsar un tipo de turismo que actualmente se encuentra en pleno auge, en una zona comunicada mediante transporte público con las zonas turísticas de la ciudad y el casco histórico y que ofrece alrededor servicios de ocio y comercio.

1.1- SITUACIÓN ACTUAL

La zona de regulación abarca parte de la parcela municipal de equipamiento ubicada entre las calles c/ Luis Olariaga, c/ Julian de Arrese y c/ Gernikako Arbola destinada a aparcamiento de autocaravanas y VVH.

En el área de autocaravanas y VVH de Lakua-Arriaga hay habilitadas 39 plazas de aparcamiento.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA DE LAS CARACTERÍSTICAS Y COMPONENTES DEL SISTEMA A MANTENER Y GESTIONAR

Sistema de apertura local para usuario:

- Barrera de brazo rígido con conexión módulo 3G para el control de accesos conectados con dispositivos instalados y teclado peatonal antivandálico exterior para barrera, cámaras lectoras de matrículas y 2 lazos magnéticos de detección de vehículos.

Interfaz de usuario para identificación/apertura

- Teclado peatonal antivandálico, homologado según norma IEC 60529, con clasificación IP-65, con retroiluminación y protocolo wiegand.
- Llamada de teléfono a número asignado al aparcamiento.
- A través de Internet, mediante app o web.

CCTV

- Grabación de las matrículas, con visualización del acceso
- Cámara antivandálica con sistema de almacenamiento seguro.
- Resolución y almacenamiento de video-vigilancia.

Comunicaciones

Tecnología de comunicación siempre conectado a través de Internet (always ON) con los servidores del sistema de información y control. El sistema dispone de cache suficiente para el caso de comunicación 3G y ser redundante su funcionamiento.

Para dar servicio el área cuenta con los siguientes elementos :

- Columna en acero inoxidable para vaciado del casete extraíble, accionada por fotocélula de detección de presencia con grifo incorporado para el enjuague del casete y un grifo para agua potable con protección contra el contacto de los casetes, con calefactor para bajas temperaturas.
- Fregadero para exteriores con grifo manual.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	3/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

- 3 columna de suministro eléctrico de 5 tomas y magnetotérmico de 6 amperios y diferencial independiente para cada toma.

2-. NORMATIVA

- Ordenanza reguladora del estacionamiento, pernocta y uso de las áreas de autocaravanas y vehículos vivienda homologados en Vitoria-Gasteiz
- Ordenanza reguladora del precio público
- Real decreto 933/2021 que establece las obligaciones de registro documental e información personas físicas
- Resto de ordenanzas municipales de aplicación
- Normativa de accesibilidad

3- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente pliego consiste en la contratación de la gestión y el control del estacionamiento reservado para autocaravanas y VVH y los servicios necesarios para que la instalación funcione de forma adecuada, incluyendo los siguientes servicios:

Gestión del sistema de accesos, control de plazas, videovigilancia, etc…

Gestión en remoto vía smartphone y apps telefónicas con posibilidad de reserva previa y activar otros servicios a través de APP o teclado. Incluye la gestión transacional (cobros vía tarjeta de crédito) y gestión y atención del Sistema de Video Vigilancia de estos aparcamientos.

Servicio de asistencia técnica

Gestión y atención vía teléfono, whatsapp o correo electrónico incidencias urgentes 24 horas, información y resto de consultas en horario comercial. Comunicación con los usuarios mediante mensajes push.

Limpieza

Limpieza de las instalaciones y los elementos que la equipa

Mantenimiento de elementos que forman parte del área

Mantenimiento preventivo de los diferentes elementos físicos que conforman el área.

Informe mensual de datos

Entrega de informe mensual con los datos de uso de estas instalaciones y sus servicios.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	4/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4- FUNCIONALIDADES PARA EL USUARIO

- Acceso a APP gratuita, con posibilidad de darse de alta proporcionando nombre y apellidos, email, tlf móvil, contraseña de acceso. Para IOs y Android.
- Idioma a elegir, al menos euskera, español, inglés y francés.
- Configuración de tarjeta de crédito o débito. Visualización de cobros realizados por el sistema con posibilidad de filtrado y búsqueda.
- Visualización por parte del usuario de mensajes “push” tanto enviados automáticamente como manualmente para la comunicación de avisos e incidencias.
- Cambio de contraseña de acceso así como solicitud de recuperación de cuenta de usuario por olvido de la contraseña.
- Configuración de matrícula para acceso.
- Visualización mapa del aparcamiento y de las plazas libres. Opción “llévame hasta allí”.
- Reserva y adquisición de servicios con tarifa prepago.
- Reserva de enchufes para carga eléctrica, con activación desde la aplicación. En el panel de control de la aplicación podrá verse las diferentes activaciones y desactivaciones realizadas por cada usuario. Podrá establecerse un tiempo límite para la desactivación por parte del usuario, desactivándose automáticamente si no lo ha hecho el usuario.
- El servicio de vaciado, llenado y carga de baterías, existente en la zona de estacionamiento reservado. Como es previsible que frecuentemente el aparcamiento esté completo, se permitirá el acceso a los usuarios de este tipo de vehículos, durante una hora para descargar las aguas grises y llenado de agua potable, sin necesidad de pernoctar, siempre que cada vehículo pague la tasa correspondiente a este servicio.

5- OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO

Deberá presentar una aplicación que sea cómoda, accesible, con un control de accesos seguro e inteligente y basado en una infraestructura de comunicaciones que permita la operatividad online. La aplicación permitirá la interconexión con todos los sistemas existentes: barreras, teclado, etc…. Deberá ofrecer las siguientes prestaciones:

Gestión de accesos

- Realizará el control de entradas y salidas de las personas usuarias, previa comprobación de su identidad, mediante la formalización de registro de usuario, ocupantes y vehículo. Será en remoto y a través de una plataforma digital gratuita.
- Del mismo modo debe cumplir con las obligaciones de registro documental citadas en el RD 396/2013 (registro y comunicación de personas). El adjudicatario deberá darse de alta en Turismo (y a continución comunicarselo a la Ertzaintza) para que se proporcionen las claves que necesita y así realizar las pertinentes comunicaciones de los usuarios, cumpliendo con la legislación vigente para este tipo de instalaciones.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	5/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

- El suministro de la licencia de la página web para la indicada gestión, así como el contrato de mantenimiento de los programas informáticos para posibilitar las reservas del parking y el cobro de los servicios elegidos.
- Posibilitará la reserva previa y que los usuarios conozcan la disponibilidad para una fecha. Mostrará todos los servicios ofrecidos: pernocta, los servicio de vaciado y llenado de aguas y de carga de baterías.
- Emitirá facturas y el cobro por la estancia y el resto de los servicios del área mediante la aplicación. Mensualmente ingresará la recaudación a la cuenta designada por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Deberá facilitar el pago por medio de tarjetas de crédito y/o débito.
- Aportará un programa informático y los equipos correspondientes, de su propiedad, que posibiliten el control y registro de vehículos y personas además de generar las correspondientes facturas por estancia. Este programa facilitará un registro diario de la entrada y salida de vehículos, con el número de personas que viajan en cada uno de ellos. La aplicación deberá contar con los sistemas necesarios para garantizar que la aplicación esté disponible en todo momento (24x7) ya sea vía web o app, evitando interrupciones del servicio.
- El sistema utilizado posibilitará abrir de forma remota las barreras y reiniciar el dispositivo.

El adjudicatario dispondrá de 5 días naturales desde la firma del contrato para presentar a los técnicos del Ayuntamiento la aplicación y poder comprobar que ésta funciona según los requisitos del pliego. De no ser acorde a lo requerido, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz solicitará subsanaciones en un plazo no mayor a 5 días naturales. Si transcurrido un mes, el funcionamiento no se ajustase al pliego, el Ayuntamiento podrá resolver el contrato.

Limpiezas del Area

- Para asegurar un adecuado estado de limpieza del área, dentro de este contrato se realizara 1 limpieza al mes. La limpieza incluirá; recogida de basuras y su depósito en los contenedores, mantenimiento de limpieza del vial y zonas de aparcamientos y limpieza de la zona de evacuación de los residuos (columna de vaciado/llenado). También incluirá el vaciado de residuos del fregadero y su limpieza.
- Añadidas a la citada limpieza mensual periódicas el adjudicatario pondrá a disposición del Ayuntamiento otras 12 limpiezas, las cuales el Ayuntamiento se reserva el derecho de solicitar a su criterio sin coste añadido y teniendo una respuesta no mayor de 24 horas.
- Los trabajos de Limpieza no supondrán la interrupción de los servicios prestados en el área, así como el estacionamiento de los vehículos.

Mantenimiento del área

- Efectuará el control del estado de conservación y del buen funcionamiento de todas las instalaciones del aparcamiento; barreras de acceso, botoneras, instalaciones de agua, saneamiento, tomas electricas, etc, reparando cuanto antes, los posibles defectos o averías detectados cuando sean debidos a mantenimientos periódicos preventivos (engrases, pintura, limpieza, etc…). Cuando sean desperfectos que requieran cambio de piezas o reparaciones realizadas por un especialista, lo pondrá cuanto antes en conocimiento del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz mediante correo

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	6/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

electrónico, para que gestione su reparación. En el Anejo I se adjunta el manual de mantenimiento preventivo a realizar.

- Cuando el adjudicatario detecte o sea informado de que hay fallos en el sistema de acceso, enviará a personal cualificado en menos de 4 horas para, asegurar el funcionamiento del área. Se notificará vía email estas incidencias al Ayuntamiento de inmediato.
- Cuando alguna de las funcionalidades del Area pueda suponer un problema de salubridad, se requerirá de una actuación en menos de 4 horas desde que se tiene conocimiento de la misma, para resolver este problema. Se notificará vía email estas incidencias al Ayuntamiento de inmediato.
- También es objeto de este contrato la gestión y atención del Sistema de Video Vigilancia de estos aparcamientos (incluido rescate de imágenes en caso de que sea necesario).

Asistencia técnica

- El servicio deberá estar disponible las 24 horas del día los 365 días del año (gestión y atención vía teléfono, whatsapp o correo electrónico incidencias urgentes 24 horas, información y resto de consultas en horario comercial). Enviará a los usuarios mensajes push tanto automáticamente, como manualmente, para la comunicación de avisos e incidencias. Incluido el envío de notificaciones a usuarios concretos.
- Para garantizar el servicio técnico del sistema, el adjudicatario deberá contar con personal cualificado para Servicio de Asistencia Técnica para la resolución de los problemas que se puedan dar las 24 horas del día.

Informe mensual de datos

- Mensualmente entregara al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz un informe con los datos de uso de estas instalaciones y sus servicios (con gráficas, estadísticas y su evolución), indicando el número de vehículos usuarios, la estancia máxima e incidencias, entre otros. El Ayuntamiento podrá hacer uso de estos datos con fines estadísticos y para información pública. El informe incluirá entre otros los siguientes datos: matrícula, nº de viajeros, código postal de origen, fecha de entrada y salida, tipo de tarifa, etc…

Otros

- Indemnizar los daños que se ocasionen a terceros por causa de la ejecución del contrato, cuando le sean imputables.
- Comunicará de inmediato a la Policía Local las infracciones que detecte o denuncias que usuarios pongan en su conocimiento.

El licitador describirá las características técnicas y funcionales de cada elemento y de forma clara y concreta el modo en que la persona usuaria puede hacer uso del servicio. Deberá describirse suficientemente la operativa de control del área, procesado y elementos de almacenamiento de datos de la misma.

Existirán los sistemas de respaldo y redundancia necesarios para garantizar la operatividad óptima del sistema con el adecuado volumen de datos y rápida respuesta ante fallos.

La empresa licitadora deberá estar además en condiciones de facilitar a desarrolladores externos la utilización, libre de coste, de la información de uso de los servicios del área, a fin de

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	7/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

que los mismos puedan abordar el desarrollo de aplicaciones complementarias que enriquezcan la funcionalidad del sistema.

La empresa licitadora deberá describir el interfaz o interfaces de usuario, especificando el estilo de las mismas (pantalla táctil, botones, etc), así como explicar las secuencias de pasos que cualquier persona usuaria tendría que realizar para la altas en el servicio, compras de servicios, petición de recibo, apertura de barrera, activación de puntos de carga, reportar daños o malfunción del aparcamiento, etc.

El servicio deberá prestarse de forma universal para todos los usuarios, sin tarjetas especificas para ello. Se usará una aplicación móvil y un registro web para la identificación de las personas usuarias y alta (registro) en el sistema.

Deberá contar con una aplicación informática disponible para su uso en plataformas móviles, al menos bajo sistemas IOS y Android, a través de la que se podrá conocer en tiempo real el estado del aparcamiento y la disponibilidad o no de plazas libres.

El licitador deberá hacer frente a todos los costes derivados de la gestión del servicio, en las condiciones fijadas en los pliegos del procedimiento de contratación.

El concesionario aportará el personal necesario para el correcto desenvolvimiento del servicio, que dependerá íntegramente de la empresa y que deberá cumplir las obligaciones indicadas.

El sistema de tarifas será fijado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en cada momento, siendo responsabilidad del adjudicatario poner los medios físicos y/o electrónicos para que las usuarias y usuarios puedan efectuar adecuadamente los pagos. Igualmente, el adjudicatario recaudará, a cuenta, esos desembolsos, fijándose liquidaciones mensuales con el Ayuntamiento. El adjudicatario mensualmente dará a conocer al Ayuntamiento los importes recaudados y su distribución tarifaría.

La empresa adjudicataria no puede repercutir ningún coste añadido al Ayuntamiento por conceptos como licencias, comisiones de pasarelas de pago, etc…. del mismo modo, no podrá repercutir en el usuario costes añadidos a los que se indiquen en las ordenanzas municipales de precios públicos por el uso de los servicios.

El adjudicatario deberá habilitar las plataformas tecnológicas que permitan escoger al cliente su método de pago y gestionar el sistema de recaudación de ingresos y asumirá los costes derivados de esta gestión. El Ayuntamiento, al margen de la correspondiente información semanal, podrá auditar esta labor cuando lo considere oportuno.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz establecerá una tipología de servicios que deberá ser implementado en el sistema ofertado. Esta tipología incluirá de partida la estancia y/o los servicios auxiliares ofertados y los precios públicos y sus posibles actualizaciones quedarán definidos en la ordenanza fiscal vigente en cada momento.

6- SEGURO OBLIGATORIO

La adjudicación de este pliego de gestión requiere:

El adjudicatario deberá tener contratada una póliza de Seguro de Responsabilidad Civil que garantice frente a las reclamaciones por daños que se puedan causar a terceros, a consecuencia directa o indirecta, acción u omisión, de los trabajos objeto de este contrato, incluso los debidos a defectos e insuficiencias técnicas de la prestación de los servicios objeto

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	8/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

de este contrato, hasta un límite de, al menos, Euros 600.000 por siniestro. Quedan incluidos los daños que puedan causarse a los bienes y propias instalaciones de la Propiedad.

En este seguro se deberá hacer constar como asegurado adicional a la Propiedad (Ayto de Vitoria), sin perder por ello la consideración de tercero. Entre sus coberturas deberán estar comprendidas la Responsabilidad Civil Accidentes de trabajo (incluyendo personal en el ámbito de dependencia de los subcontratistas, en su caso), la Responsabilidad Civil Productos, subsidiaria de subcontratistas si procediera, contaminación accidental, así como los gastos de defensa y fianzas. Como único sublímite adicional será admisible una cantidad de, al menos 450.000 euros por víctima en Responsabilidad Civil por accidentes de trabajo.

7- CONFIDENCIALIDAD DE DATOS

La empresa adjudicataria deberá garantizar la seguridad de la información para lo que deberá detallar el conjunto de medidas preventivas y reactivas que permitan resguardar y proteger la información buscando mantener la confidencialidad, la disponibilidad e integridad de datos, para asegurar el acceso a la información únicamente a las personas y/o aplicaciones que cuenten con autorización para ello. Detallará las medidas para garantizar la exactitud de la información, sin que ésta haya podido ser alterada o manipulada por personas o procesos no autorizados.

Deberá describirse cómo se plantea garantizar el mantenimiento de las bases de datos y de las copias de seguridad, en especial en aquellos casos en los que se produzcan fallos de comunicación entre el aparcamiento y el sistema central. Se incluye en el contrato los costes del sistema de comunicación con el servidor donde se guardan y se gestionan todos los datos. Se debe garantizar que la cobertura en el espacio es la adecuada para la seguridad de los datos.

El sistema de pago redirigirá a una pasarela de pago completamente ajena a la aplicación y sobre la que la empresa adjudicataria no ejercerá ningún control. Los datos relativos a su forma de pago estarán en poder, en su caso, de dicha plataforma, debiendo dirigirse a ella para el ejercicio de los derechos de cancelación y rectificación.

El Ayuntamiento podrá hacer uso de los datos incluidos en el informe mensual con fines estadísticos y para información pública.

8. PLAZO

El plazo de duración del contrato se fija en 2 AÑOS

9. PRESUPUESTO Y FORMA DE PAGO

Total presupuesto de licitación: 38.208,70 € (IVA INCLUIDO)

Se desglosa el presupuesto en el anejo II

Abono mensual, contra factura del adjudicatario.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	9/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ANEXOS

Anexo I: Presupuesto desglosado

Anexo II: Manual de mantenimiento

1. Manual de mantenimiento columna de Suministro eléctrico E-503-T-6P-APP
2. Manual de mantenimiento barrera automática Park 30 plus
3. Sistema de vaciado de aguas grises y negras, columnas de servicio y columnas de vaciado y de suministro de agua

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	10/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ANEJO I: Estudio económico

Datos del sistema:

Instalación con 39 plazas de aparcamiento

Se han establecido los precios públicos por la utilización del área de autocaravanas y sus servicios, siendo las cuantías a abonar por los servicios, las siguientes:

SERVICIO	MODALIDAD	2025
Pernocta con carga eléctrica	Permite aparcar la autocaravana e incluye suministro de agua, vaciado de depósitos y suministro eléctrico. Estancia máxima 72 horas	15 euros/día
Pernocta (sin carga eléctrica)	Permite aparcar la autocaravana e incluye suministro de agua y vaciado de depósitos. Estancia máxima 72 horas	10 euros/día
Vaciado de aguas	Entrada en ruta para vaciado de aguas y llenado de agua potable Estancia máxima de 1 hora.	5 euros

1.- Estimación de usos de la instalación

Estimación de usos obtenida de instalaciones similares en ciudades del entorno:

	Usos diarios	Usos anuales
Pernocta sin carga eléctrica	10	3650
Pernocta con carga eléctrica	6	2190
Solo vaciado de aguas	3	1095

2.- Estimación de ingresos

Ingresos previstos, IVA incluido, según los usos estimados:

	Usos anuales	Costo por uso	Ingresos anuales
Pernocta sin carga eléctrica	3650	10€/dia	36.500 €
Pernocta con carga eléctrica	2190	15€/dia	32.850 €
Solo vaciado de aguas	1095	5€/Uso	5.475€

Total ingresos por uso	74.825 € (IVA incluido)

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	11/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.- Estimación de gastos asociados al uso de la pasarela de pago

Los costes asociados al uso de una pasarela de pago corresponden al 7% del total de ingresos por uso:

Total costes asociados al uso de pasarela de	5.237,75 € (IVA incluido)

4.- Mantenimiento y gestión

El coste de las tareas de mantenimiento y gestión (sin IVA), son:

Tarea	Coste mensual	Importe anual
App y plataforma, atención al cliente y videovigilancia	310,00 €	3.720,00 €
Seguro de responsabilidad civil	100,00 €	1.200,00 €
Opción de selección y pago de enchufes remoto	25,00 €	300,00 €
Limpieza del área: 1 mensual y 12 extras (100 €/ud)	200,00 €	2.400,00 €
Licencia del sistema y mantenimiento app, web	50,00 €	600,00 €
Costes uso pasarela de pago (según punto 3)	360,73 €	4.328,72 €
Informe mensual detallado con datos de uso	150,00 €	1.800,00 €
Mantenimiento preventivo de los elementos del área	120,00 €	1.440,00 €

Total costes anuales del área de autocaravanas sin IVA	15.788,72 €

Costes anuales con IVA	19.104,35 €

El contrato se plantea a 2 años

Costes de contrato por 2 años (IVA incluido)	**38.208,70 €**

El pliego establece la posibilidad de ofertar mejoras, con cargo al adjudicatario.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	12/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Anexo II: Manuales de mantenimiento

1. Manual de mantenimiento columna de Suministro eléctrico E-503-T-6P-APP
2. Manual de mantenimiento barrera automática Park 30 plus
3. Sistema de vaciado de aguas grises y negras, columnas de servicio y columnas de vaciado y de suministro de agua

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	13/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

COLUMNA DE SUMINISTRO ELÉCTRICO E-503-T-6P-APP

Manual de instalación, uso y mantenimiento

Revisión: 01
Manual Columna E-503-T-6P-APP V1.0.docx
Oct.-21

AREA 13

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	14/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Contenido

Descripción del equipo....2
Características técnicas....3
Antes de abrir la caja....4
Contenido de la caja....4
Símbolos utilizados en este manual....4
Advertencias generales de seguridad....5
Reciclado de la columna....6
Información sobre la eliminación del producto....6
Instrucciones de seguridad....7
Notas y advertencias generales....7
Antes de la instalación....9
Advertencias generales.....9
Definición de las zonas compatibles de aplicación....9
Comprobación del contenido del envío....9
Instalación....10
Cableado del control por APP....13
Instrucciones de manejo del usuario....14
Limpieza y mantenimiento....15
Resolución de problemas....16
Falta de tensión en una toma....16
Falta de tensión en toda la columna....16
Usos no apropiados....17
Precauciones de uso....18
Términos y condiciones de la garantía....19
Queda fuera del ámbito de la garantía....19
Reclamaciones....19
Tabla de ilustraciones....21

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	15/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Descripción del equipo

Este equipo o columna está diseñado específicamente para dar servicio de suministro de electricidad a autocaravanas, caravanas y campers estacionadas al aire libre.

La columna dispone de 6 tomas, una para cada vehículo o usuario.

El suministro de electricidad está condicionado al pago previo de una tarifa mediante aplicación externa (APP).

☞Los usuarios necesariamente han de ir equipados con un cable de prolongación específico y homologado para exteriores para conectar su vehículo a la toma correspondiente de la columna.

Deben seguirse las instrucciones de uso explicadas en este manual para su correcto funcionamiento y seguridad.

☞Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso de la columna

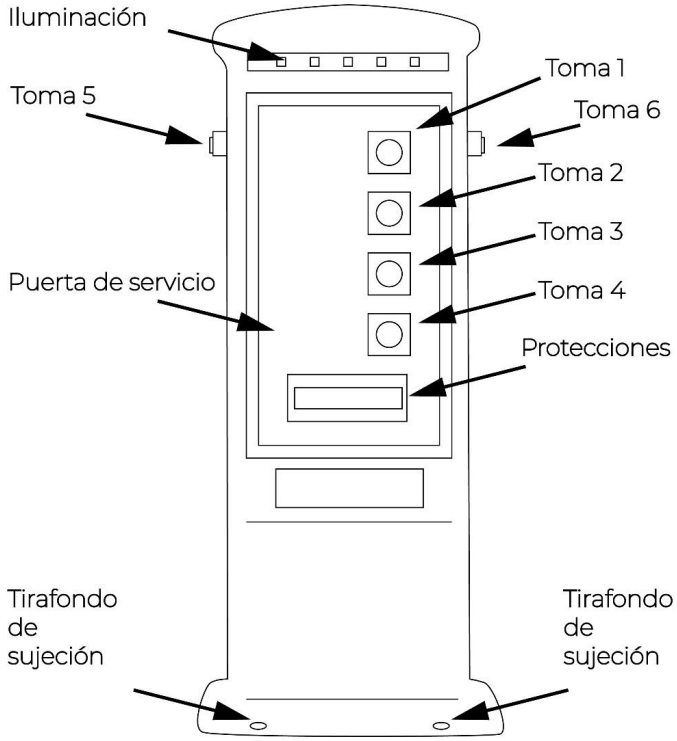


Ilustración 1 Columna E-503-T-6P-APP

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	16/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Características técnicas

Numero de tomas	6
Corriente nominal de cada toma	16A
Corriente nominal de suministro de cada toma	6A / 10A (según versión)
Tensión nominal (3 Fases + Neutro + TT)	400VAC
Tensión de servicio en cada toma	230VAC
Frecuencia de trabajo	50Hz
Grado de protección	IP55
Temperatura de funcionamiento	-20° - 55°
Temperatura de almacenamiento	-30° - 85°
Humedad	25% - 95% (sin condensación)

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	17/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Antes de abrir la caja

Compruebe que el embalaje está en buen estado antes de abrirlo. Si detecta desperfectos en el embalaje o en la mercancía, informe inmediatamente a la empresa transportista y a su proveedor. Conserve la caja deteriorada y realice fotografías de los desperfectos detectados para la reclamación.

Contenido de la caja

- Declaración de conformidad.
- Manual de instalación, uso y mantenimiento.

En cada entrega pueden venir una o varias columnas según el pedido. Verifique que el número de columnas es el requerido.

Las columnas vienen totalmente ensambladas y a punto de instalar.

Símbolos utilizados en este manual

	Este símbolo se usa en este manual para señalar advertencias de seguridad, que en caso de no ser respetadas pueden causar accidentes y lesiones.
	Este símbolo indica detalles importantes a tener en cuenta.
	Este símbolo indica detalles importantes en relación al medio ambiente.
	Este símbolo indica prohibición absoluta
	Este símbolo indica información relevante
	Este símbolo indica peligro de electrocución

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	18/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Advertencias generales de seguridad

La empresa declina toda responsabilidad ante cualquier negligencia en el uso, instalación y manejo de este aparato cuando no se sigan las instrucciones de uso o se dé un uso inapropiado del mismo.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

Extreme las precauciones durante su manejo.

Lea completamente este manual, respete todas las indicaciones y consérvelo para futuras consultas.

ESTE ES UN PRODUCTO CON RIESGO ELÉCTRICO. NO MANIPULAR SIN LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN CORRESPONDIENTES.

Este aparato y sus accesorios podrían actualizarse sin previo aviso.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	19/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Reciclado de la columna



Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

Información sobre la eliminación del producto

Atención: Si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.
Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.
Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

Directiva europea 1994/62/CE

El embalaje del producto está optimizado para minimizar los efectos negativos en el medio ambiente. Si se deshace de los mismos, hágalo de forma responsable.

Directiva europea 2002/96/CE

Mediante este documento, informamos acerca de la Directiva Europea sobre reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Esta directiva tiene relación con la gestión de los residuos de los aparatos eléctricos y surge a partir de ciertas medidas de la UE tendentes a proteger el medioambiente.
Contempla la introducción de un sistema obligatorio de recolección y reciclaje para los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario es el responsable de llevar el aparato a un centro de reciclaje al finalizar su vida útil. Empresas de reciclaje retiran del aparato los materiales nocivos y lo procesan según las directivas establecidas. Este procedimiento tiene como fin aumentar la cantidad de materiales reutilizables.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	20/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Instrucciones de seguridad

La columna debe ser instalada únicamente por personal competente y formado según la normativa vigente.

ANTES DE CONECTAR TENSIÓN: Verificar que la alimentación sea la correcta y que todas las precauciones de seguridad siguientes han sido adoptadas

Notas y advertencias generales

Conectar en primer lugar la toma de tierra antes que la alimentación.

La acción protectora no debe dejar de ser efectiva por el uso de un cable sin conexión a la toma de tierra. La conexión a tierra del Neutro no constituye una protección suficiente.

Las instrucciones de instalación son suministradas para el uso por parte de personal competente. Par evitar descargas eléctricas, no efectuar ninguna manipulación si no está cualificado para ello

Cualquier interrupción del cable de toma de tierra, sea esta interna o externa a la columna, constituirá una potencial causa de peligro que puede provocar daños a las personas.

En el momento que se constate que las protecciones no son operativas, la columna debe desconectarse y quedar inoperativa y fuera de servicio hasta ser corregida la anomalía.

No utilizar la columna en presencia de gas o vapores inflamables. El uso de esa columna en tales circunstancias constituye un riesgo para la seguridad.

No instalar recambios que no sean originales y no realizar modificaciones no autorizadas.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	21/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Los condensadores internos de la columna pueden estar cargados incluso después de estar desconectada la alimentación de la red. Esta energía presente, pueden provocar daños si se toca accidentalmente en algunos puntos.

Para operaciones de limpieza externa NO utilice limpiadores de alta presión que podrían dañar las juntas de sellado de los equipos eléctricos y electrónicos, provocando cortocircuitos con el consiguiente daño a la columna y a las personas.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	22/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Antes de la instalación

Advertencias generales.


Las operaciones de elevación, transporte, colocación, nivelación de la columna, las conexiones mecánicas y eléctricas deben ser realizadas por PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO formado en las áreas específicas de intervención.

La instalación de este equipo debe cumplir con todas las normativas vigentes.

El fabricante declina toda responsabilidad por los equipos cuya instalación viola las normas o reglamentos en vigor.

Definición de las zonas compatibles de aplicación

Las áreas compatibles con la instalación de las columnas de electricidad son las siguientes:

- Áreas privadas de uso público.
- Áreas privadas o públicas utilizadas para estacionamiento.
- Campings y aparcamientos para autocaravanas.
- Marinas

Comprobación del contenido del envío

Verificar atentamente que el material recibido se corresponda con lo reportado en los documentos de envío y que no haya sufrido daños durante el transporte.


Informe inmediatamente al proveedor en caso de discrepancias o daños.


La superposición de varias columnas embaladas, no está permitido

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	23/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Instalación

1. Abra la puerta de inspección frontal.
2. Posicionar la columna sobre los pernos o los tacos correspondientes, teniendo cuidado de insertar simultáneamente los cables eléctricos.
3. Asegurar la columna con las tuercas o los tirafondos de anclaje correspondientes a través de los 4 agujeros de 15mm de Ø dispuestos al efecto.

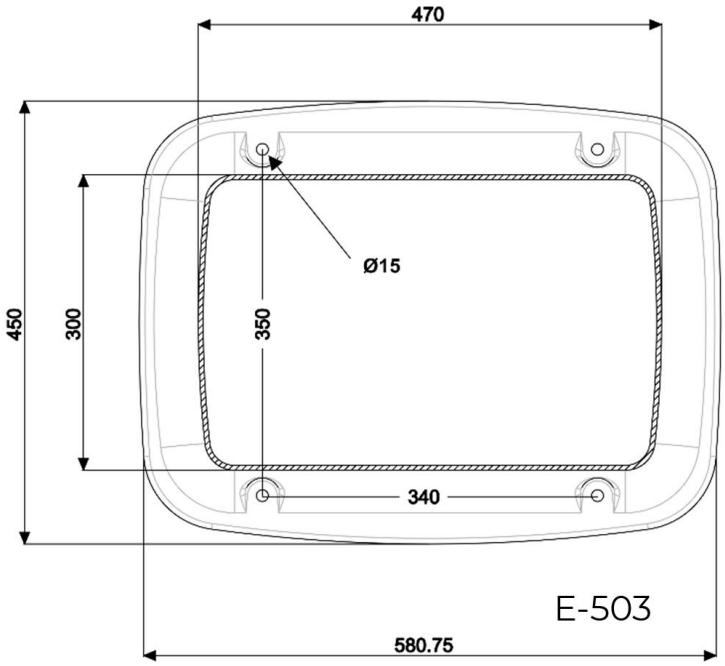


Ilustración 2 Base de la columna E-503

4. Conecte los cables eléctricos a los terminales de entrada.

Consultar antes las *Notas y advertencias generales* en la página 7

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	24/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

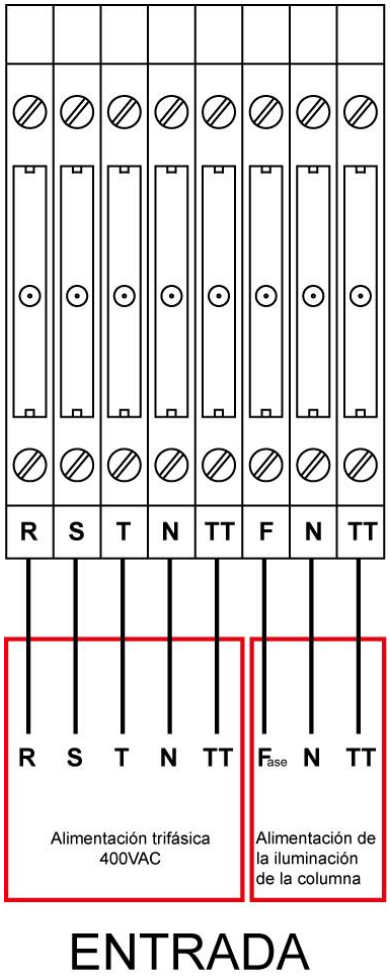


Ilustración 3 Bornes de alimentación

PRESTE TODA LA ATENCIÓN A LA CORRECTA DISPOSICIÓN DE LOS CABLES DE FASE, NEUTRO Y TOMA DE TIERRA. UNA CONEXIÓN ERRÓNEA PUEDE PROVOCAR UNA AVERÍA IMPORTANTE EN LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA COLUMNA.

5. Conecte el cable de distribución de iluminación.
6. Cierre la puerta de inspección.

La columna debe colocarse siempre sobre una superficie plana, nivelada y firme. Por ejemplo, sobre una base de hormigón.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	25/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Se recomienda la instalación de pilonas o bolardos de protección (no incluidas), que se colocarán a fin de evitar posibles daños accidentales durante las maniobras de estacionamiento de los vehículos.



Fotografía 1 Ejemplo de bolardos de protección

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	26/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Cableado del control por APP

La columna debe ser instalada únicamente por personal competente y formado según la normativa vigente.

La columna provee de 6 bornes + 1 borne común para la activación de los relés de potencia que suministran electricidad a cada una de las 6 tomas disponibles.

El proveedor de la APP deberá suministrar un contacto N.A. (Normalmente Abierto) y libre de potencial e independiente para cada toma. Tendrá que cerrar dicho circuito con el borne común para la activación del relé de potencia correspondiente a la toma deseada.

En el momento que abre el circuito, el relé se desactiva y no se suministra electricidad en la toma.

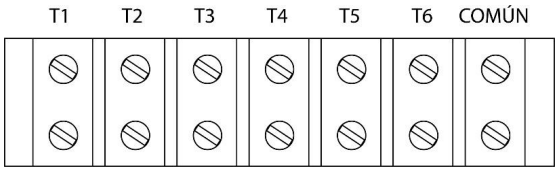


Ilustración 4 Bornes de control o maniobra de las tomas

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	27/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Instrucciones de manejo del usuario

El manejo de la columna está diseñado para una gran facilidad de uso.

- Conectar a la toma el cable prolongador.
- Verificar que las protecciones correspondientes estén subidas.
- Dar la orden a través de la APP correspondiente de la activación del suministro eléctrico para la toma elegida.
- Ya se dispone de electricidad en dicha toma.

Para el funcionamiento y operativa de la APP dirigirse al proveedor de la misma.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	28/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Limpieza y mantenimiento


En caso de que sea preciso intervenir en el interior de la columna acuda a un profesional cualificado.

El mantenimiento externo de la columna debe realizarse periódicamente cada mes y consiste en una inspección visual para detectar posibles deterioros o roturas.


En caso de desperfectos evidentes se deberá poner la columna fuera de servicio hasta subsanar la incidencia desconectándola del suministro eléctrico.

Revisar periódicamente (cada mes) el funcionamiento de cada interruptor diferencial presionando el botón de prueba específico ubicado en el frontal de la columna.

Mantener cerrada la tapa exterior protectora de las protecciones eléctricas.


Para operaciones de limpieza externa NO utilice nunca limpiadores de alta presión que podrían dañar las juntas de sellado de los equipos de protección eléctrica entre otros, provocando cortocircuitos con el consiguiente daño a las personas y a los equipos.

Es recomendable usar agua con jabón y un paño suave para limpiar las superficies de tecnopolímero.


No lave nunca la columna con la puerta de inspección abierta.

Asegúrese de que las tomas eléctricas libres (sin usar), estén cerradas y bloqueadas girando la tapa circular correspondiente antes de lavar la columna.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	29/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Resolución de problemas

La resolución de problemas solo debe realizarla un técnico cualificado.

Falta de tensión en una toma

Resolución:

Desconecte el cable exterior de la toma correspondiente.

Compruebe que el magnetotérmico no esté bajado, en caso de que sea así, súbalo.

Verifique que se ha realizado el pago correspondiente.

Si al conectar nuevamente el cable al vehículo la protección vuelve a dispararse o bajar, es un síntoma de que la instalación del vehículo puede tener una posible anomalía.

Resolución: Contactar con un técnico especializado en este tipo de vehículo.

Recuerde que el diferencial instalado no admite fugas mayores de 30mA

Falta de tensión en toda la columna

No hay electricidad en las tomas.

Resolución:

Verificar que el interruptor general (interno) de la columna está conectado.

Verificar la acometida.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	30/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Usos no apropiados

Esta columna de servicio está diseñada para suministrar electricidad a vehículos recreativos tales como autocaravanas, caravanas y campers.


No utilizar nunca para la recarga de un vehículo eléctrico (EV) ni para usos distintos a los especificados en este manual.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	31/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Precauciones de uso

El hecho de no respetar estas instrucciones podría tener como resultado la muerte o lesiones personales graves.

La columna de electricidad no es un juguete, mantenga alejados a los niños.

No acercar llamas ni productos corrosivos a la columna de electricidad.

No manipule la columna de electricidad cuando esté en funcionamiento.

No conecte a la columna elementos sin homologar.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	32/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Términos y condiciones de la garantía

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega efectiva del producto.

Se garantizarán solo los productos que presenten cualquier tipo de defecto o falla de fabricación asociados a su funcionamiento normal.

Los gastos de transporte de los componentes enviados al Servicio Técnico corren a cargo del Cliente.

El equipo reparado quedará garantizado respecto a la falla relacionada por un plazo de 30 días contados desde la fecha de despacho. Sin perjuicio de lo anterior, para el cliente seguirá vigente la garantía original.

Queda fuera del ámbito de la garantía

- Los defectos que se han manifestado después del periodo de garantía.
- Los desperfectos causados por negligencia o uso incorrecto.
- Por instalación o mantenimiento deficiente, almacenaje y/o mala conservación.
- Por intervenciones efectuadas por técnicos no cualificados.
- Corrosión.
- Los productos cuyo número de serie se haya alterado o eliminado.

Reclamaciones

Cualquier reclamación por mercancía no conforme al pedido o posibles defectos deberá señalarse en los 5 días sucesivos a la recepción.

- La mercancía viaja a riesgo y ventura del comprador.
- No se aceptan devoluciones de mercancía que se no hayan autorizado previamente por escrito.
- La reclamación debe realizarse antes de que la mercancía sea descargada.
- La posible mercancía devuelta es entregada en el punto de destino (a cargo del cliente).

Las reclamaciones por mercancía defectuosa se podrán aceptar solo si esta ha sido retirada por el cliente indicando "con reservas" en el documento de entrega devuelto al transportista en el momento de la aceptación de la mercancía, el mismo documento deberá enviarse al proveedor en las 24 horas sucesivas a la entrega y no más allá.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	33/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

C/ Maçana, 48 Ático 1ª
17006 – Girona
España
Telf. +34 697303241
Email: info@area13.cat
WEB: www.area13.es

☞ Este manual es propiedad de Área 13. Queda prohibida la reproducción total o parcial de su contenido

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	34/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

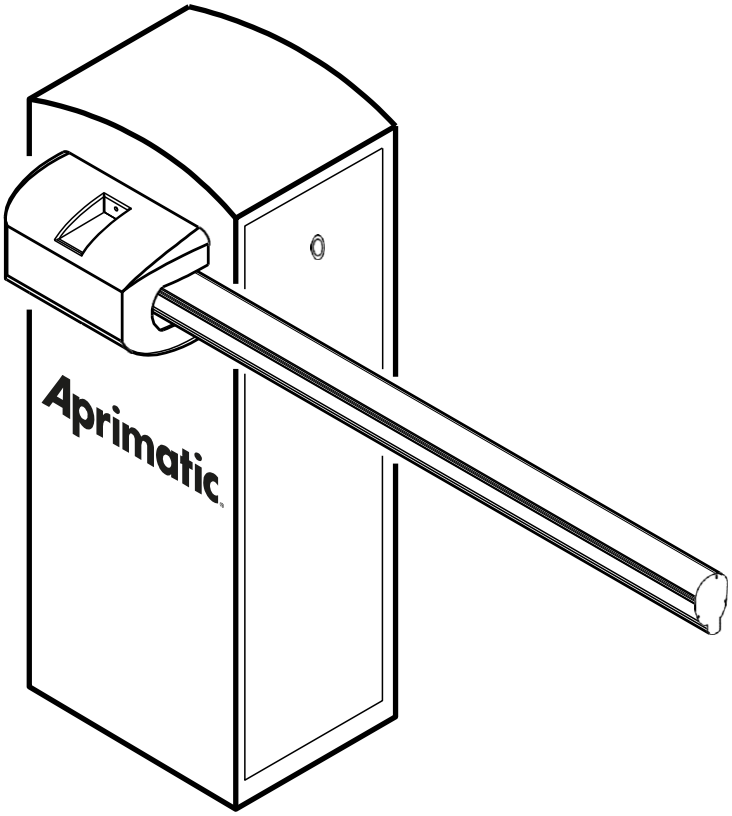
Tabla de ilustraciones

Ilustración 1 Columna E-503-T-6P-APP 2
Ilustración 2 Base de la columna E-503 10
Ilustración 3 Bornes de alimentación 11
Ilustración 4 Bornes de control o maniobra de las tomas 13

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	35/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA



PARK 30 PLUS

Barriera automatica	IT	Istruzioni per installazione uso e manutenzione
Automatic barrier	EN	Instructions for installation, use and maintenance
Barrière automatique	FR	Instructions d'installation et d'entretien
Automatische Schranke	DE	Installations, Gebrauchs und Wartungsanleitungen
Barrera automática	ES	Instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento

CE

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	36/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	37/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Indice

ITALIANO

1. Informazioni generali

1.1 Introduzione ..... pag. 4
1.2 Sicurezza generale ..... pag. 4
1.3 Generalità ..... pag. 4
1.4 Dati tecnici ..... pag. 4
1.5 Dimensioni d'ingombro ..... pag. 4

2. Installazione

2.1 Nota cavi ..... pag. 5
2.2 Fissaggio struttura ..... pag. 5
2.3 Installazione barra ..... pag. 6
2.4 Allineamento barra ..... pag. 6
2.5 Manovra manuale ..... pag. 6
2.6 Equilibratura della barra ..... pag. 7
2.7 Optionals ..... pag. 7
2.8 Collegamenti elettrici ..... pag. 7

3. Uso e manutenzione

3.1 Sicurezza generale ..... pag. 7
3.2 Avvertenze ..... pag. 7
3.3 Uso ..... pag. 7
3.4 Manutenzione ordinaria ..... pag. 7

Index

ENGLISH

1. General information

1.1 Introduction ..... pag. 8
1.2 General safety ..... pag. 8
1.3 General ..... pag. 8
1.4 Technical specification ..... pag. 8
1.5 Overall dimensions ..... pag. 8

2. Installation

2.1 Cable note ..... pag. 9
2.2 Fixing the structure ..... pag. 9
2.3 Instal the arm pag.10
2.4 Align the arm pag.10
2.5 Manual manoeuvre pag.10
2.6 Balancing the arm pag.11
2.7 Optionals pag.11
2.8 Electrical connections pag.11

3. Use and maintenance

3.1 General safety pag.11
3.2 Warnings pag.11
3.3 Use pag.11
3.4 Routine maintenance pag.11

Index

FRANÇAIS

1. Information generales

1.1 Avant-propos pag.12
1.2 Securite generale pag.12
1.3 Generalities pag.12
1.4 Données techniques pag.12
1.5 Dimensions hors-tout pag.12

2. Installations

2.1 Connexion cables pag.13
2.2 Fixation structure pag.13
2.3 Installation de la lisse pag.14
2.4 Alignement de la lisse pag.14
2.5 Manoeuvre manuelle pag.14
2.6 Equilibrage de la lisse pag.15
2.7 Optionals pag.15
2.8 Branchements electriques pag.15

3. Utilisation et maintenance

3.1 Sécurité générale pag.15
3.2 Avertissements pag.15
3.3 Utilisation pag.15
3.4 Routine maintenance pag.15

Verzeichnis

DEUTSCH

1. Allgemeine informationen

1.1 Einleitung pag.16
1.2 Allgemeine sicherheitshinweise pag.16
1.3 Allgemeines pag.16
1.4 Technische daten pag.16
1.5 Abmessungen pag.16

2. Installation

2.1 Bemerkung zu den kabel anschlüssen pag.17
2.2 Strukturbefestigung pag.17
2.3 Installation des baums pag.18
2.4 Die schranke ausrichten pag.18
2.5 Manuelles manövrieren pag.18
2.6 Ausbilancierung des baumes pag.19
2.7 Optionals pag.19
2.8 Elektrische anschlüsse pag.19

3. Gebrauchs und Wartungsanleitungen

3.1 Allgemeine sicherheit pag.19
3.2 Hinweise pag.19
3.3 Betrieb pag.19
3.4 Ordentliche wartung pag.19

Índice

ESPAÑOL

1. Informaciones generales

1.1 Introducción pag.20
1.2 Seguridad general pag.20
1.3 Generalidad pag.20
1.4 Datos técnicos pag.20
1.5 Medidas pag.20

2. Instalación

2.1 Nota cables pag.21
2.2 Fijación estructura pag.21
2.3 Instalación de la barra pag.22
2.4 Alinear la barra pag.22
2.5 Maniobra manual pag.22
2.6 Equilibrado de la barra pag.23
2.7 Optionals pag.23
2.8 Conexiones eléctricas pag.23

3. Uso y mantenimiento

3.1 Seguridad general pag.23
3.2 Advertencias pag.23
3.3 Uso pag.23
3.4 Mantenimiento ordinario pag.23

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	38/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

1.1 INTRODUCCIÓN

Leer detenidamente el folleto antes de instalar el producto, utilizarlo y efectuar el mantenimiento ordinario o extraordinario.

Las indicaciones precedidas por este símbolo contienen informaciones sobre cualquier asunto de importancia particular, no respetarlas puede comportar la perdida de la garantía contractual.

LAS OPERACIONES QUE, SI NO SON EFECTUADAS CORRECTAMENTE, PUEDEN CONLLEVAR RIESGOS, VIENEN INDICADAS CON LOS SÍMBOLOS:

ELECTROCUCIÓN **APLASTAMIENTO**

El folleto de INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO se destina a instaladores, usuarios y operadores de mantenimiento.

La Empresa no es responsable de daños causados a personas, animales o cosas, debidos a aplicaciones que superen los límites indicados en la ficha técnica adjunta o debidos a utilización diferente de aquella apra la cual el producto fue proyectado.

1.2 SEGURIDAD GENERAL

- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar bolsas de nylon o poliestireno al alcance de los niños.
- La Empresa declina toda responsabilidad que derive del uso impropio del producto o de un uso distinto de aquél para el que está destinado y que aparece indicado en la presente documentación.
- No instalar el producto en atmósfera explosiva.
- Cortar el suministro de corriente antes de efectuar cualquier intervención en la instalación. Desconectar también eventuales baterías tampón, si las hay.
- Prever, en la red de alimentación del automatismo, un interruptor o un magnetotérmico omnipolar con una distancia de abertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Verificar que, antes de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con un umbral de 0,03A.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, barras sensibles, etc.) necesarios para proteger el área del peligro de aplastamiento, transporte o cizallado, de conformidad con las directivas y normas técnicas vigentes.
- La Empresa declina toda responsabilidad, a efectos de la seguridad y del buen funcionamiento del automatismo, si se emplean componentes de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente partes originales al realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- No modificar ningún componente del automatismo si antes no se ha sido expresamente autorizado por la Empresa.
- Instruir al usuario del equipo sobre los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la apertura manual en caso de emergencia.
- No permitir que personas o niños estacionen en el campo de acción del automatismo.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños, para evitar el accionamiento involuntario del automatismo.
- Todo lo que no está expresamente previsto en estas instrucciones no está permitido.

1.3 GENERALIDAD

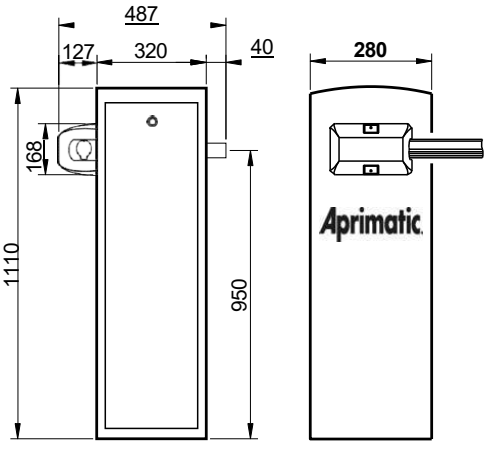
La barrera automática electromecánica ha sido diseñada para controlar pasos con ancho de hasta 3 metros, según las normas europeas. Es la solución ideal para la gestión del tráfico de vehiculos. Es apta para una utilización de tipo industrial

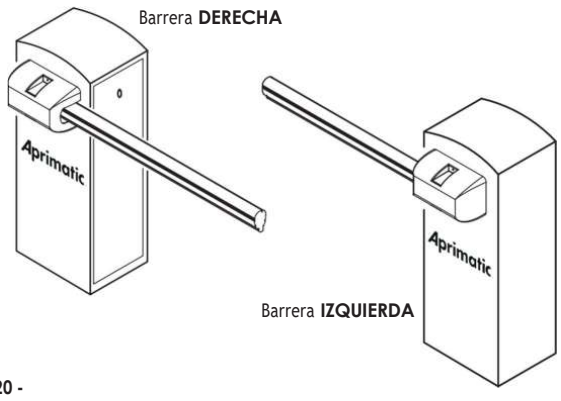
1.4 DATOS TÉCNICOS

Alimentación	**230**Vac ±10% 50/60 Hz
Motor 230Vac	1.400RPM 16uF 0,27kW
Potencia absorbida	**300**W
Centralita	**TRAFFIC PARK 230**
Seguridad al choque	Reverser
Tiempo de apertura	**1,7**s
Longitud barra	**1,7** ÷ **3**m
Temp. de operación	-30 *** +60°C
Maniobras en 24h	**10 000**
Grado de protección	**P 54**
Peso neto	**60** kg
Peso bruto	**62** kg

*** Con calentador integrado activo

1.5 MEDIDAS





ESPAÑOL

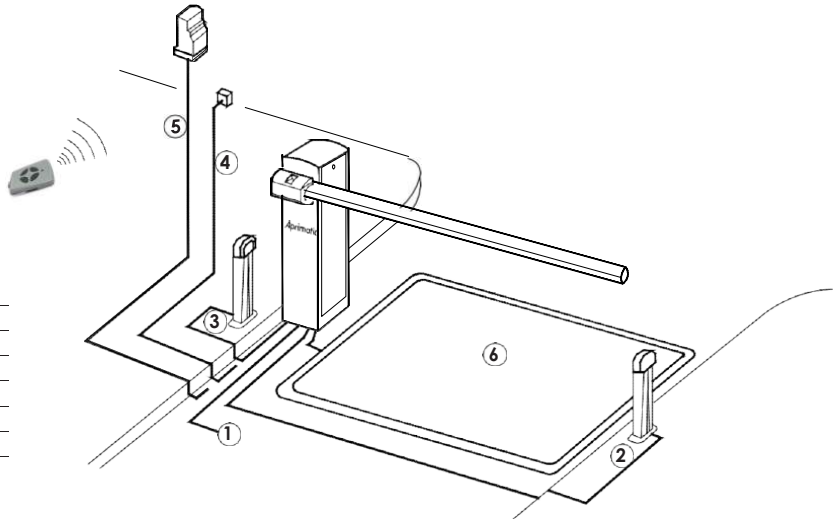
Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	39/105

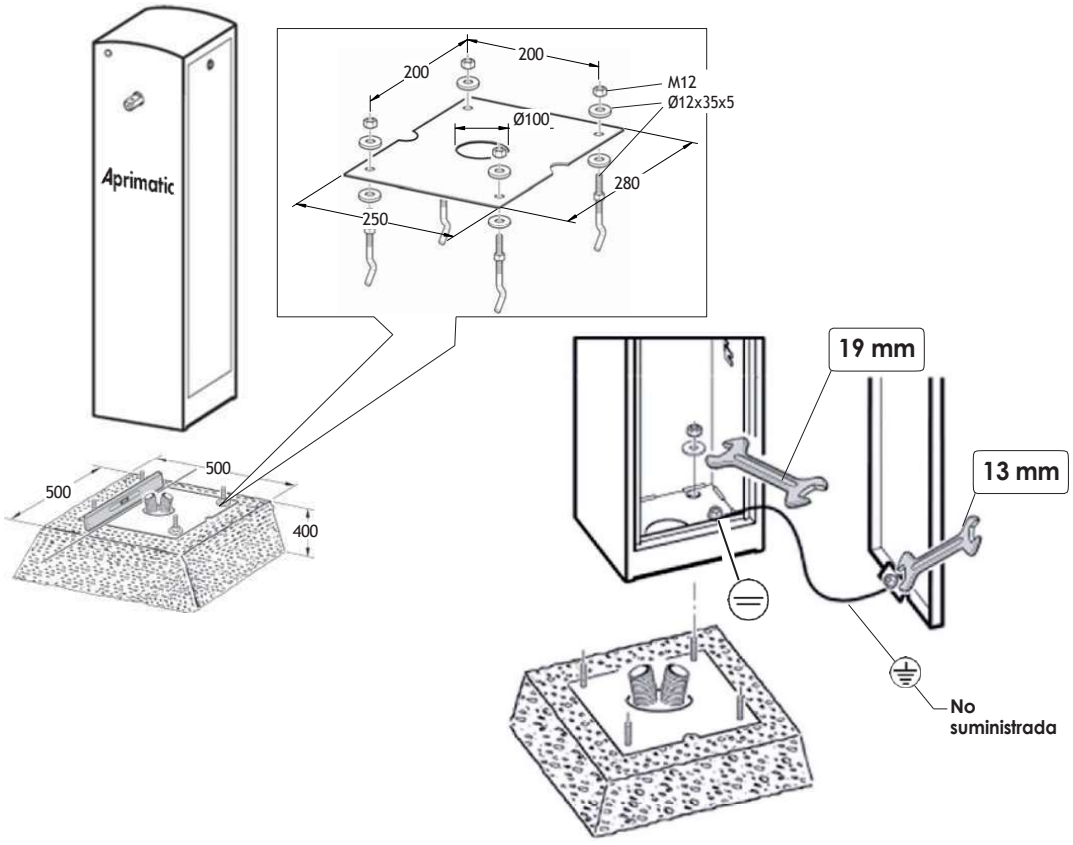
TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.1 NOTA CABLES

1)	Línea monofásica	2 x 1,5 + T
2)	Fotocélula transmisor	2 x 0,5
3)	Fotocélula receptor	4 x 0,5
4)	Selector de llave	3 x 0,5
5)	Receptor	4 x 0,5
5)	Antena	RG58
6)	Espiral magnética	



2.2 FIJACIÓN ESTRUCTURA



Aconsejamos quitar la plantilla antes de fijar la barrera

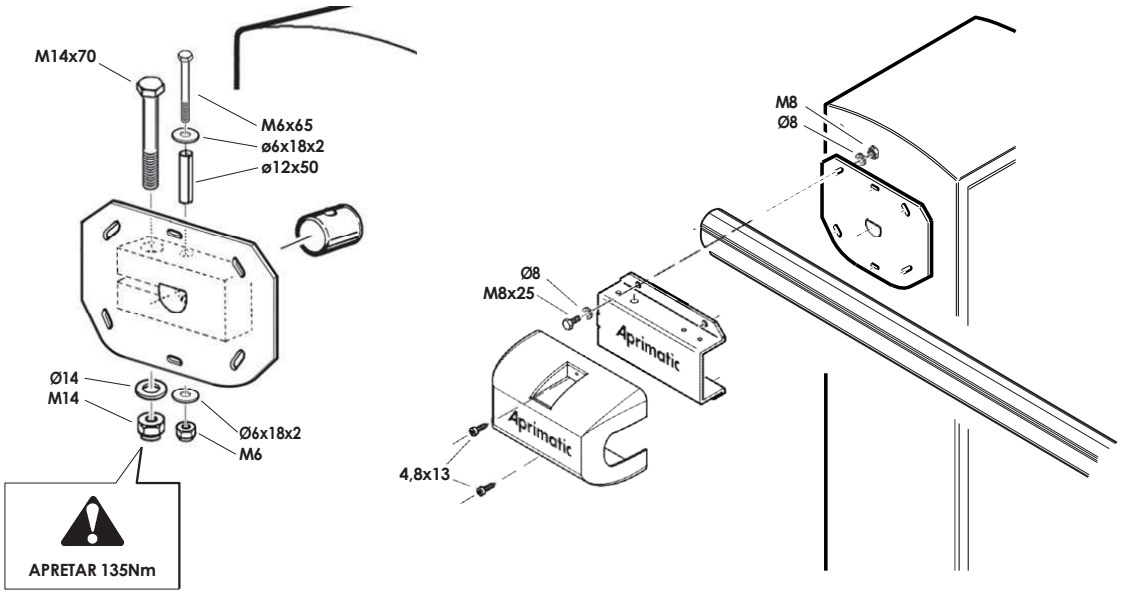
ESPAÑOL

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	40/105

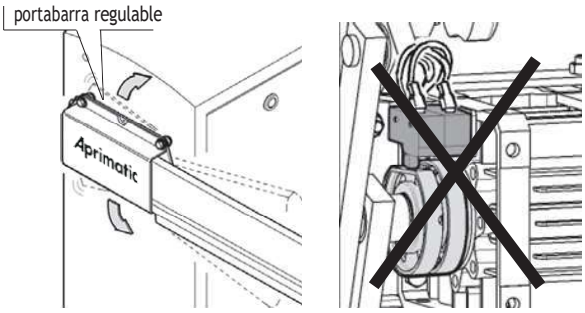
TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

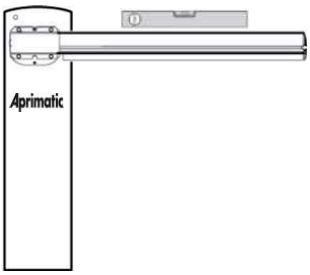
2.3 INSTALACIÒN DE LA BARRA



2.4 ALINEAR LA BARRA

- Conectar eléctricamente la centralita (ver punto 2.8)
- Dar el comando "START" para colocar el portabarra en posición horizontal
- Instalar la barra y ajustar el portabarra





PARA ALINEAR LA BARRA CON LA CALZADA, ACTUAR SOBRE EL PORTABARRA REGULABLE.

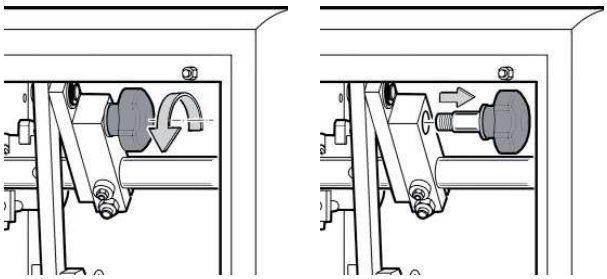
NO MODIFICAR LA POSICIÓN DE LOS FINALES DE CARRERA YA PREAJUSTADOS.

2.5 MANIOBRA MANUAL

Antes de cualquier operación en la instalación, cortar la alimentación eléctrica.

Desbloqueo barrera

HACER SÓLO CON BARRA MONTADA



ESPAÑOL

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

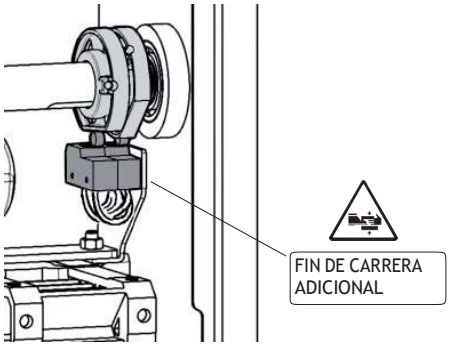
Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	41/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.6 EQUILIBRADO DE LA BARRA

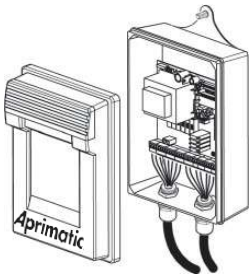
Para equilibrar la barra ver Punto 3 pag. 24

2.7 OPTIONALS



2.8 CONEXIONES ELÉCTRICAS

TRAFFIC PARK 230



Consultar el manual de instalación y uso de la centralita

3.1 SEGURIDAD GENERAL

- La barrera está diseñada exclusivamente para el passaje vehicular, informar y delimitar el pasaje peatonal a través de una señal especial.
- Mantener a niños, personas y cosas fuera del radio de acción de la automatización, especialmente durante su funcionamiento.
- Por razones de seguridad y para respetar las normas vigentes se aconseja utilizar la correspondiente centralita de control.
- La instalación debe efectuarse siguiendo las prescripciones presentadas en la hoja adjunta"ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD".
- Las conexiones eléctricas deben efectuarse cumpliendo las disposiciones de ley vigentes.
- El instalador debe instruir al usuario sobre el funcionamiento correcto del automatismo, maniobra manual de emergencia y posibles riesgos durante el funcionamiento.
- Efectuar el análisis de riesgos tomando las oportunas medidas para eliminarlos, como prescrito por la directiva máquina 2006/42/CEE, instalando los dispositivos de seguridad.
- Antes de cualquier operación en la instalación, cortar la alimentación eléctrica con un interruptor seccionador.

3.2 ADVERTENCIAS

El buen funcionamiento del operador resulta garantizado únicamente si se respetan los datos contenidos en este manual de instrucciones. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual. Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

3.3 USO

- Seguir tajantemente las indicaciones presentadas en la hoja adjunta "ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD".
- En caso de maniobra manual de emergencia seguir las indicaciones del punto 2.5.
- Consultar el manual de instalación y uso de la centralita.

3.4 MANTENIMIENTO ORDINARIO (CADA 6 MESES)

- El mantenimiento debe ser efectuado sólo por personal cualificado.
- Comprobar el estado de la estructura de la barrera.
- Comprobar el estado del apriete de la barra.
- Comprobar el estado del muelle, de la cadena y correspondientes fijaciones.
- Comprobar el equilibrio de la barra.
- Comprobar que a tope de carrera la barra quede horizontal y/o vertical
- Verificar el funcionamiento de la maniobra manual de emergencia.
- Verificar el funcionamiento de la centralita y de los dispositivos de seguridad.

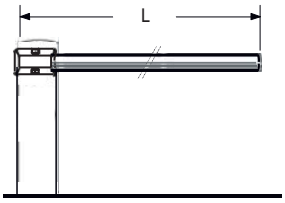
Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	42/105

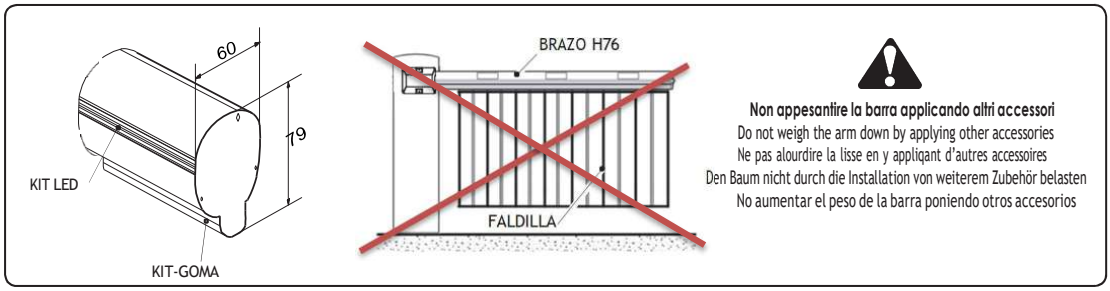
TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

Taratura molle **(VALORI INDICATIVI)**
Springs calibration **(APPROXIMATE DATA)**
Ressort tarage **(VALEURS À TITRE INDICATIF)**
Federn Kalibrierung **(DATEN UNGEFÄHR)**
Resorte calibració **(VALORES INDICATIVOS)**

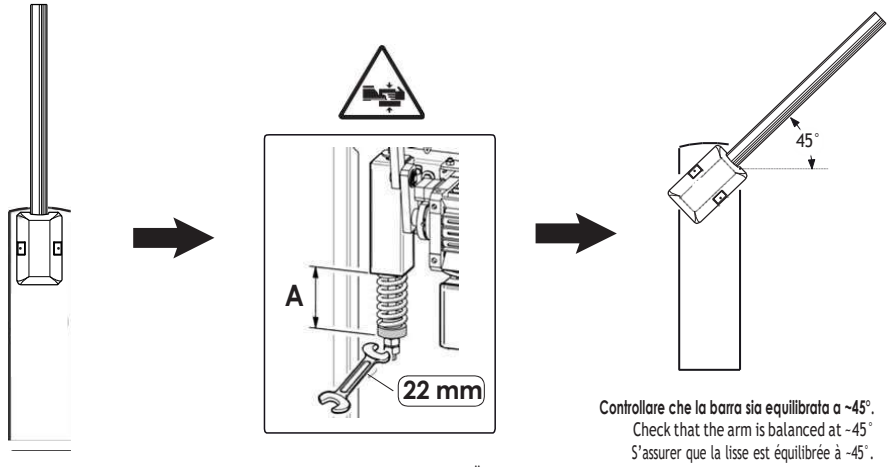
Molla / Spring / Ressort / Feder / Muelle	Filo / Wire / Fil / Drahtes / Hilo	Colore / Color / Couleur / Farbe / Color
R	ø7,5	rossa / red / rouge / Rote / rojo
B	ø8,0	blu / blue / bleu / Blaue / azul
G	ø9,5	verde / green / vert / Grün / verde



rev. 02	L	PARK 30 PLUS 1700	2000	2250	2500	2750	3000
BRAZO H76		R	R	R	R	B	B
	A (mm)	103	103	100	94	100	95
BRAZO H76 + KIT GOMA		R	R	R	R	B	B
	A (mm)	103	103	96	87	95	90
BRAZO H76 + KIT LED		R	R	R	R	B	B
	A (mm)	103	103	98	90	97	90
BRAZO H76 + KIT LED + KIT GOMA		R	R	R	R	B	B
	A (mm)	103	100	92	82	92	84



Non appesantire la barra applicando altri accessori
Do not weigh the arm down by applying other accessories
Ne pas alourdire la lisse en y appliqant d'autres accessoires
Den Baum nicht durch die Installation von weiterem Zubehör belasten
No aumentar el peso de la barra poniendo otros accesorios



Controllare che la barra sia equilibrata a ~45°.
Check that the arm is balanced at ~45°
S'assurer que la lisse est équilibrée à ~45°.
Überprüfen, dass die Schranke in der ~45°-Stellung ausgeglichen ist.
Comprobar que la barra esté equilibrada a ~45°.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	43/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

REGISTRO DI MANUTENZIONE
MAINTENANCE LOG

Dati impianto • *Installation data*

Installatore *Installer*	
Cliente *Customer*	
Matricola *Serial number*	
Data installazione *Installation date*	
Data attivazione *Activation date*	
Luogo *Location*	

Nr.	**Data** • *Date*	**Descrizione intervento** • *Intervention description*	**Firma** • *Signature*
1			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
2			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
3			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
4			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
5			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
6			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
7			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
8			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*
9			Tecnico • *Technician* Cliente • *Customer*

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	44/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

INSTALLATORE
INSTALLER
INSTALLATEUR
INSTALLATEUR
INSTALADOR

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	45/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

CAMPER WC WASH by Sela Cars Srl

Camper Service



Sistema de vaciado de aguas grises y negras
Columnas de servicio
Columnas de vaciado y de suministro de agua

MANUAL DE INSTALACIÓN / USO / MANTENIMIENTO

MANUAL: UM01_ES
REVISIÓN: 03
EDICIÓN: 08-2022

Instrucciones originales

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	46/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

PÁGINA DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	47/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

1 ADVERTENCIAS 5
2 INTRODUCCIÓN 5
2.1 DEFINICIÓN DE OPERADOR 5
2.1.1 Requisitos del operador 5
2.1.2 Prohibiciones para el operador 6
2.2 NIVEL DE CUALIFICACIÓN PARA LOS OPERADORES 6
2.3 OBLIGACIÓN PARA EL OPERADOR 7
2.4 RESPONSABILIDADES DE LA EMPRESA USUARIA 7
2.5 IMPORTANCIA DEL MANUAL 8
2.5.1 Uso previsto de las instrucciones de uso y mantenimiento 8
2.6 DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE 9
2.7 PLACA DE MARCADO CE 9
2.8 CONVENCIONES TIPOGRÁFICAS 10
2.9 ASISTENCIA TÉCNICA Y MANTENIMIENTO 10
2.10 CERTIFICACIÓN – GARANTÍA – RECLAMACIONES 11
2.10.1 Certificación 11
2.10.2 Certificado de garantía 11
2.10.3 Límites de garantía 11
2.10.4 Soluciones exclusivas 11
2.10.5 Reclamaciones 11
3 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD 12
3.1 NORMAS DE SEGURIDAD 12
3.2 SÍMBOLOS UTILIZADOS 13
3.2.1 Símbolos de peligro 13
3.2.2 Símbolos de prohibición 13
3.2.3 Símbolos gráficos 13
3.2.4 Composición de las notas 13
3.3 USO PREVISTO DE LA MÁQUINA 14
3.3.1 Usos no permitidos 14
3.4 RIESGOS RESIDUALES 14
3.4.1 Elevación, transporte y montaje 15
3.4.2 Uso normal 15
3.4.3 Mantenimiento 15
3.5 SEGURIDADES 16
3.5.1 Equipos de protección individual (EPI) 16
3.5.2 Placas de seguridad y advertencia 17
3.5.3 Señalización en el área habilitada 18
3.6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL USO NORMAL 19
3.7 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL MANTENIMIENTO 20
4 DESCRIPCIÓN DE LOS SISTEMAS Y DISPOSITIVOS 21
4.1 DISPOSITIVOS DE SUMINISTRO DE SERVICIOS QUE NO REQUIEREN PAGO 23
4.1.1 Línea P-STEEL – Sumideros de vaciado autolimpiantes completos 23
4.1.2 Línea S-STEEL – Columnas de servicio para sumideros de vaciado 26
4.1.3 Línea V-STEEL – Columnas para el vaciado de los depósitos extraíbles 29
4.1.4 Línea A-STEEL – Columnas de suministro de agua 30
4.2 DISPOSITIVOS DE SUMINISTRO DE SERVICIOS DE PAGO 31
4.2.1 Línea S-STEEL columnas de servicio para sumideros de vaciado con sistema de pago incorporado multifunción 31
5 DATOS Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS DISPOSITIVOS 32
5.1 LÍNEA P-STEEL: SUMIDEROS DE VACIADO 32
5.2 LÍNEA S-STEEL: COLUMNAS DE SERVICIO 36
5.3 LÍNEA V-STEEL: COLUMNAS DE VACIADO 39
5.4 LÍNEA V-STEEL: FUENTES 40
6 INSTALACIÓN 41
6.1 ELEVACIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO 41

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	48/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.1.1 Advertencias generales 41
6.1.2 Desplazamiento de las cargas 41
6.1.3 Recepción del material 41
6.1.4 Almacenamiento 42
6.1.5 Elevación y transporte 42
6.2 CONDICIONES AMBIENTALES PARA MÁQUINAS EN FUNCIONAMIENTO ESTÁNDAR 42
6.2.1 Tipo de ambiente 42
6.2.2 Tolerancias eléctricas 42
6.2.3 Iluminación del ambiente 42
6.2.4 Espacio sin obstáculos 42
6.2.5 Preparaciones a cargo del Cliente 42
6.3 PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN 43
6.3.1 Advertencias generales 43
6.3.2 Posicionamiento de la máquina 43
6.3.3 Nivelación 43
6.3.4 Preparación para la instalación y cimientos 43
6.3.5 Instalación eléctrica 43
6.4 FASES OPERATIVAS DE INSTALACIÓN 44
6.4.1 Excavación 44
6.4.2 Posicionamiento de la cuba y salidas de los tubos 45
6.4.3 Nivelación y conexión de los dispositivos 46
6.4.4 Conexión del sifón, de los tubos 47
6.4.5 Conexión eléctrica 47
6.4.6 Ajuste fotocélula 48
6.4.7 Fijación de los dispositivos mediante hormigón y finalización de los trabajos 49
7 MANTENIMIENTO 50
7.1 ADVERTENCIAS SOBRE LAS OPERACIONES 50
7.2 OPERACIONES CON COMPETENCIAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS 50
7.3 MANTENIMIENTO PROGRAMADO 51
7.3.1 Sumideros de vaciado 51
7.3.2 Columnas de servicio 51
7.3.3 Columnas de vaciado 52
7.3.4 Columnas de suministro de agua 52
7.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO Y REPARACIÓN 53
7.5 SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS 53
7.6 HISTORIAL DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO 54
8 DESGUACE Y ELIMINACIÓN 58
9 ANEXOS 59

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	49/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

1 ADVERTENCIAS

Observar siempre escrupulosamente el uso previsto y las indicaciones de las advertencias y/o de los pictogramas y carteles presentes en y/o cerca de la máquina, cualquier incumplimiento podría causar riesgos para la salud de los operadores de la máquina (sistema) y para la integridad de otros bienes. Quienes utilizan o hacen utilizar esta máquina reconocen de manera expresa e irrevocable que no será posible atribuir ninguna responsabilidad (civil, penal o de cualquier otro tipo) por accidentes ocurridos EN PRESENCIA (y no necesariamente "como consecuencia") de infracción de una o más de estas disposiciones.
No omitir ni infravalorar la lectura, comprensión y memorización de ninguna de las partes que componen este manual de uso, incluidas todas las advertencias y/o los pictogramas y carteles presentes en y/o cerca de la máquina, todas las integraciones y correcciones futuras y cualquier otra información, instrucción, explicación que se suministre en cualquier forma.
No utilizar la máquina antes de haber leído y comprendido completamente el contenido de todas las advertencias y los pictogramas y carteles presentes en y/o cerca de la máquina, porque su uso no está permitido a personas que no hayan leído y comprendido lo que se especifica. Por lo tanto, todas las actividades que atañen al uso, mantenimiento, reparación y eliminación de la máquina deben ser realizadas solo por personal autorizado y cualificado para el uso y el mantenimiento. Se declina toda responsabilidad por cualquier daño (directo y/o indirecto a personas y/o a cosas) provocado por un uso y/o mantenimiento incorrecto de la máquina.
Se declina toda responsabilidad debida a comportamientos no conformes con los indicados en las advertencias y/o en los pictogramas y carteles presentes en y/o cerca de la máquina. El incumplimiento de las instrucciones indicadas en las advertencias y/o en los pictogramas presentes en la máquina se considera una violación de la ley en vigor sobre la seguridad en el trabajo.
El incumplimiento de las instrucciones de uso especificadas en este manual y/o en las advertencias y/o en los pictogramas presentes en la máquina invalida cualquier tipo de garantía expresa o implícita.

2 INTRODUCCIÓN

2.1 DEFINICIÓN DE OPERADOR

De acuerdo con la Directiva 2006/42/CE de 17 de mayo de 2006 (incorporada en Italia con el Decreto legislativo 17/2010 de 27 de enero de 2010), Anexo I, Requisito esencial de seguridad 1.1.1, en este manual por operador se entiende:
"persona o personas encargadas de instalar, manejar, regular, mantener, limpiar, reparar o desplazar una máquina".

2.1.1 Requisitos del operador

El operador deberá ser una persona físicamente íntegra, en pleno uso de sus facultades mentales, consciente y responsable de los peligros que se pueden generar utilizando una máquina.
Antes de efectuar cualquier operación, el empleador deberá proporcionar una información y formación adecuada al operador, como requiere la Directiva 89/391/CEE (incorporada en Italia con el Decreto legislativo 81/2008, artículos 21 y 22).
La instalación, el funcionamiento o el mantenimiento de la máquina deben ser realizados por operadores con adecuada experiencia, preparación técnica, conocimiento de las normas y leyes, capaces de llevar a cabo las actividades necesarias y evitar posibles peligros durante el desplazamiento, la instalación, el uso y el mantenimiento de la máquina.
El operador debe poseer por lo menos:

A. conocimiento de la tecnología de la máquina y experiencia específica de gestión de la misma;
B. cultura técnica y general básica de un nivel suficiente para leer y comprender el contenido de las instrucciones de uso y mantenimiento, incluida la interpretación de los diseños;
C. conocimiento de las normas de prevención de accidentes:
   - C.1. generales (higiene y seguridad en el trabajo, prevención de accidentes en el trabajo);
   - C.2. específicas (relacionadas con el tipo de producto y de máquina);
   - C.3. en vigor en su país.

Un operador en condiciones psicofísicas no ideales no deberá realizar ningún tipo de operaciones con la máquina.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	50/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.1.2 Prohibiciones para el operador

La máquina ha sido diseñada y fabricada para no sobrecargar mentalmente al operador más allá de los límites admisibles. El trabajo del operador no provoca tensiones y no crea situaciones inmanejables. De todas formas, se debe subrayar que el operador encargado del uso y control de la máquina, para evitar situaciones peligrosas para sí mismo, las personas expuestas en las zonas de peligro o los materiales, deberá tener las siguientes características y ser consciente de lo siguiente:

A. el estado de salud es muy importante para evitar accidentes en el lugar de trabajo; se subraya que un operador que no esté en perfectas condiciones psicofísicas puede provocar daños graves a sí mismo, y también a las personas o a los bienes presentes en el área de trabajo;
B. el operador no debe permitir que personas ajenas se acerquen a la máquina durante su funcionamiento (porque no conocen los peligros generados) y debe evitar que personas ajenas puedan utilizarla;
C. se recomienda encargar la instalación, el funcionamiento o el mantenimiento de la máquina a operadores con una edad mínima de 16 años: queda prohibida cualquier operación a personas contratadas como aprendices;
D. el operador debe llevar prendas idóneas para el trabajo que realiza;
E. el operador no debe encargarse del control y/o uso, incluso ocasional y/o provisorio, de otras máquinas durante el periodo en que se ocupa de la máquina descrita en este manual de uso, porque la acumulación de las tareas, el ruido o los otros operadores (o personas ajenas) presentes pueden generar una situación de peligro.

2.2 NIVEL DE CUALIFICACIÓN PARA LOS OPERADORES

Para definir mejor el ámbito de trabajo y las cualificaciones necesarias para el personal, y también para que la lectura y comprensión de este manual resulte más fácil e inmediata, se especifica la clasificación siguiente:

SÍMBOLO	IDENTIFICACIÓN
	**Operador:** *Persona cualificada y autorizada que se encarga de hacer funcionar la máquina con protecciones activas, a través de los mandos presentes en el panel de control, y de la carga y/o descarga del producto elaborado.*
	**Encargado del mantenimiento mecánico:** *Técnico capacitado y autorizado, capaz de utilizar la máquina en condiciones normales, de hacerla funcionar en modo AUTOMÁTICO con protecciones desactivadas, de intervenir en los órganos mecánicos para realizar todos los ajustes, las operaciones de mantenimiento y las reparaciones necesarios. Normalmente no puede operar en las instalaciones eléctricas con tensión.*
	**Encargado del mantenimiento eléctrico:** *Técnico capacitado y autorizado, capaz de utilizar la máquina en condiciones normales y de hacerla funcionar en modo AUTOMÁTICO con protecciones desactivadas; se ocupa de todas las operaciones de ajuste, mantenimiento y reparación de tipo eléctrico. Puede operar en presencia de tensión en armarios y cajas de conexiones.*
	**Técnico del fabricante:** *Técnico cualificado enviado por el fabricante en caso de operaciones complejas en situaciones particulares o, de todas formas, según se concierta con el usuario.*



ADVERTENCIA

El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual de uso y mantenimiento exime al fabricante de toda responsabilidad. Para cualquier dato no especificado o no deducible de las siguientes páginas, se recomienda contactar directamente con el fabricante.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	51/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.3 OBLIGACIÓN PARA EL OPERADOR

La Directiva en vigor sobre la adopción de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud de los operadores en el lugar de trabajo establece los criterios fundamentales que regulan el comportamiento de los operadores, a fin de prevenir los accidentes. En particular:

1. Cada trabajador tiene la obligación de cuidar razonablemente de su propia seguridad y salud, junto con la de las demás personas que puedan sufrir los efectos de sus acciones u omisiones en el trabajo, según su formación y las instrucciones recibidas.
2. Para cumplir dichos objetivos los trabajadores, según su formación y las instrucciones recibidas, deben:
   - usar las máquinas, los equipos, las herramientas, las sustancias peligrosas de manera correcta;
   - usar de manera correcta los equipos de protección individual que tienen a disposición y, después del uso, volver a guardarlos en su lugar;
   - no poner fuera de servicio, cambiar o desplazar arbitrariamente los dispositivos de seguridad asignados a máquinas, equipos, instalaciones y edificios, y usarlos de manera correcta;
   - señalar inmediatamente a los responsables que desempeñan una función específica en materia de protección de la seguridad y salud de los trabajadores cualquier situación de trabajo que en su opinión, por razones fundadas, pueda representar un peligro grave e inmediato para la seguridad y la salud, así como cualquier defecto notado en los sistemas de protección;
   - contribuir, de acuerdo con las prácticas nacionales y junto con los responsables que desempeñan una función específica en materia de protección de la seguridad y salud de los trabajadores, para que el empleador pueda garantizar durante todo el tiempo necesario un entorno y unas condiciones de trabajo seguros y sin riesgos para la seguridad y la salud en su ámbito de actividad.

Con este fin, el responsable de la estructura de trabajo tomará las medidas necesarias para asegurarse de que estas directivas, y las normas de seguridad correspondientes, sean conocidas y observadas. Por consiguiente, adoptará las medidas adecuadas para que los trabajadores reciban, de acuerdo con las leyes y/o prácticas nacionales que pueden tener en cuenta en particular la dimensión de la instalación, toda la información necesaria para proteger la seguridad y la salud del operador.

2.3.1.1 Por lo tanto:

El responsable debe guardar este manual de uso y mantenimiento de la máquina en un lugar de fácil acceso, en perfecto estado y al alcance completo de quienes lo soliciten expresamente, siempre que el solicitante tenga alguna relación con el funcionamiento de la máquina.

2.4 RESPONSABILIDADES DE LA EMPRESA USUARIA

La empresa usuaria tiene la responsabilidad de comprobar que las personas encargadas de las diferentes tareas:

A. cumplan los requisitos arriba mencionados;
B. lean y comprendan las instrucciones de uso y mantenimiento;
C. reciban una formación y capacitación adecuada para desempeñar sus tareas con seguridad;
D. reciban una formación específica para el uso correcto de la máquina.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	52/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.5 IMPORTANCIA DEL MANUAL

Este documento ha sido redactado por el fabricante y es parte integrante de la máquina (sistema), proporciona información sobre seguridades, transporte, almacenamiento, instalación, funcionamiento y mantenimiento.
Si el operador notara alguna discordancia entre lo descrito en este documento y la línea, debe informar inmediatamente al responsable de la seguridad de la instalación o directamente al fabricante, sin utilizar la máquina (sistema): maniobras incorrectas o precipitadas pueden generar peligros para la salud del operador o de las personas que se encuentran cerca de la línea.

Las instrucciones de uso forman parte de la línea; deben guardarse en buen estado, en un lugar seguro y al alcance del operador o de quienes las soliciten, durante toda la vida útil del equipo.
En caso de venta, alquiler, concesión de uso o arrendamiento financiero de la línea, las instrucciones deben seguir la misma.

2.5.1 Uso previsto de las instrucciones de uso y mantenimiento

El contenido del documento tiene el objeto de formar e informar a las siguientes categorías de personas:
A. responsable de la seguridad;
B. personal encargado del transporte y almacenamiento;
C. personal encargado de la instalación;
D. personal técnico encargado del funcionamiento operativo;
E. personal técnico responsable del mantenimiento mecánico y eléctrico.



ATENCIÓN
La linea debe utilizarse según se especifica en este documento: se recomienda leerlo con atención antes de llevar a cabo cualquier operación, sin omitir nada de lo escrito e ilustrado; de esta manera, se observará el uso previsto por el fabricante.



PELIGRO
El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual de uso y mantenimiento exime al fabricante de toda responsabilidad. Para cualquier dato no especificado o no deducible de las siguientes páginas, se recomienda contactar directamente con el fabricante.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	53/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.6 DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

La Sociedad ***SELA CARS S.r.l.*** se identifica como fabricante de la máquina en conformidad con la ley en vigor por medio de las actas siguientes:

- Placa de identificación
- Manual de instalación, uso y mantenimiento

El sistema de vaciado CAMPER WC WASH y los dispositivos de Camper Service descritos han sido diseñados y fabricados exclusivamente por la Empresa: ***SELA CARS S.r.l.***

2.7 PLACA DE MARCADO CE

La máquina se identifica a través de la placa aplicada en la misma, que indica de forma indeleble la información sobre el marcado CE:

A. Marca CE
B. Nombre y dirección del fabricante
C. Descripción del producto
D. Modelo
E. Número de serie
F. Año de fabricación



En los anexos se incluye una reproducción de la placa **"MARCADO CE"** aplicada en la máquina y la **"DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD"** correspondiente.

IMPORTANTE
No quitar nunca la placa de la posición original elegida por el fabricante.
No modificar o falsificar los datos técnicos indicados.
No limpiar la placa con objetos abrasivos (por ej. cepillos de hierro) para evitar borrar los datos indicados.
Si la placa se deteriora con el uso o incluso un único dato se vuelve ilegible, se recomienda pedir otra al fabricante especificando los datos contenidos en estas instrucciones.

IMPORTANTE
El fabricante declina toda responsabilidad, expresa o implícita, para las máquinas cuya documentación adjunta y cuya placa adhesiva de identificación no coincidan exactamente con lo indicado en la declaración de conformidad, dejando lugar a dudas sobre la originalidad de la máquina y/o de sus componentes.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	54/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.8 CONVENCIONES TIPOGRÁFICAS



PELIGRO / ADVERTENCIA / ATENCIÓN

Forma triangular, borde negro, con símbolo gráfico negro sobre fondo amarillo.



PROHIBICIÓN

Forma redonda, borde rojo, con símbolo gráfico negro sobre fondo blanco.



OBLIGACIÓN

Forma redonda, con símbolo gráfico blanco sobre fondo azul.



IMPORTANTE / NOTAS

Figura visual que transmite una información independiente del lenguaje.

2.9 ASISTENCIA TÉCNICA Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento ordinario y extraordinario debe realizarse según las instrucciones especificadas en este manual. Para todos los casos no ilustrados y para cualquier tipo de asistencia, se recomienda contactar directamente con el fabricante indicando los datos de la placa aplicada en la máquina.
Una referencia correcta asegura respuestas rápidas y precisas.

- Si el mantenimiento de la máquina se realizara de manera no conforme a las instrucciones suministradas, con recambios no originales o sin la autorización escrita del fabricante, o de todas formas con métodos que perjudiquen su integridad o modifiquen sus características, el fabricante se exime de toda responsabilidad por la seguridad de las personas y el funcionamiento defectuoso de la máquina.
- Cualquier modificación no autorizada invalida la garantía definida en el contrato.
- En caso de mantenimientos importantes y complejos, consultar las prescripciones contenidas en este manual.
- En caso de dudas, contactar con el distribuidor de la máquina o el fabricante para garantizar la seguridad en todos los casos.
- Para el desmontaje de componentes pesados o voluminosos, comprobar la disponibilidad de equipos de elevación adecuados.
- Controlar que las herramientas disponibles sean idóneas para el uso, evitar absolutamente el uso incorrecto de herramientas o equipos.
- Cualquier modificación que altere las características de la máquina desde el punto de vista de la seguridad y de la prevención de riesgos solo puede ser efectuada por el fabricante, que certificará la conformidad de la máquina con las normas de seguridad.

Por esto, cualquier modificación u operación de mantenimiento no descrita en este documento técnico debe considerarse arbitraria.
Si las operaciones de mantenimiento necesarias no se describen en este manual de uso y mantenimiento, consultar con el distribuidor o el fabricante de la máquina.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	55/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

2.10 CERTIFICACIÓN – GARANTÍA – RECLAMACIONES

2.10.1 Certificación

Sela Cars Srl certifica que este producto corresponde a las especificaciones publicadas en el momento del envío desde la fábrica.
Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, su memorización en un sistema de almacenamiento de datos o su transmisión en cualquier forma y con cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopias, grabación u otro, sin la previa autorización escrita de Sela Cars Srl.

2.10.2 Certificado de garantía

Sela Cars Srl garantiza el producto contra los defectos en los materiales por un periodo de ***12 meses*** desde la fecha de envío. Durante el periodo de garantía, Sela Cars reparará o sustituirá, a su discreción, cualquier componente defectuoso.
El servicio de garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita de las partes defectuosas. Los gastos de transporte de las partes devueltas a Sela Cars Srl o a un centro de asistencia autorizado corren a cargo del Cliente.
Toda parte sustituida estará cubierta por la garantía durante el periodo restante de la garantía original y en todo caso durante al menos 30 (treinta) días.

2.10.3 Límites de garantía

Esta garantía no se aplicará en caso de defectos debidos a uso incorrecto o inadecuado por parte del cliente y/o terceros, modificaciones no autorizadas o mantenimiento incorrecto, uso fuera de las especificaciones ambientales del producto o preparación inadecuada del lugar de instalación.
No se conceden otras garantías expresas o implícitas. Sela Cars no reconoce específicamente las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado.

2.10.4 Soluciones exclusivas

Las soluciones recomendadas en este documento son para uso exclusivo del cliente. Sela Cars no se hace responsable por cualquier daño directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, basado en contrato, agravio u otra teoría legal.

2.10.5 Reclamaciones

Cualquier reclamación por mercancía no conforme al pedido o posibles defectos deberá señalarse en los 30 días sucesivos a la recepción. Una vez finalizado este plazo, las quejas relacionadas con la cantidad se aceptan solo en el momento de la entrega y en presencia del destinatario.

- La mercancía viaja a riesgo y ventura del comprador.
- No se aceptan devoluciones de mercancía no previamente autorizadas por escrito.
- La reclamación debe realizarse antes de que la mercancía sea descargada.
- La posible mercancía devuelta es entregada en el punto de destino (a cargo del cliente).

Las reclamaciones por mercancía defectuosa se podrán aceptar solo si esta ha sido retirada por el cliente indicando "con reservas" en el documento de entrega devuelto al transportista en el momento de la aceptación de la mercancía, el mismo documento deberá enviarse a Sela Cars en las **24 horas** sucesivas a la entrega y no más allá.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	56/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

3.1 NORMAS DE SEGURIDAD

Las instrucciones proporcionadas en este manual definen los modos de instalación, puesta en servicio y mantenimiento del sistema de vaciado CAMPER WC WASH de Sela Cars Srl y describen todas las precauciones que se deberán tomar para evitar riesgos personales. Las precauciones se establecen principalmente para la seguridad de quienes usan el equipo, tanto operadores como usuarios; no deberán realizarse intervenciones u operaciones de mantenimiento distintas de las descritas en el manual de uso.

- Leer atentamente el manual de instrucciones antes de llevar a cabo las operaciones de instalación, puesta en marcha, uso, mantenimiento o cualquier otra intervención en la máquina.
- La máquina debe ser utilizada según el uso previsto.
- Observar estrictamente todas las indicaciones de atención, peligro y advertencia contenidas en el manual y la señalización de seguridad aplicada directamente en la máquina.
- El operador debe cumplir todos los requisitos previstos para el uso de este tipo de máquina.
- Los dispositivos de protección para el operador deben resultar siempre instalados y eficientes.
- Usar siempre los equipos de protección individual previstos por las normas en vigor sobre la seguridad en el trabajo.
- No llevar pulseras, anillos, etc. que pueden dañar el producto y causar accidentes graves; antes de comenzar el trabajo, quitarse todo lo que pueda provocar este tipo de riesgo.
- Antes de la puesta en servicio, examinar la zona de trabajo para identificar las posibles condiciones peligrosas; cerciorarse de que no haya cuerpos extraños en o encima de la máquina.
- No introducir las manos cerca de las partes en tensión de la máquina o en el armario eléctrico.
- No trabajar en la oscuridad; usar toda la iluminación disponible, comprobando su eficiencia.
- Concentrarse adecuadamente y adoptar todas las precauciones antes de realizar cualquier acción.
- Mantener siempre una visión clara de toda la zona de trabajo.
- Aunque el cuadro eléctrico cuente con su propio sistema de protección, queda terminantemente prohibido para el operador el acceso al cuadro.
- Avisar a los encargados del mantenimiento por cualquier irregularidad en el funcionamiento de componentes o sistemas.
- Prestar atención a todas las partes en movimiento.
- Los equipos DEBEN funcionar obligatoriamente con una conexión válida a un circuito de protección (toma de tierra). La instalación lìnea arriva debe cumplir con las normas y estar equipada con un interruptor diferencial.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	57/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.2 SÍMBOLOS UTILIZADOS

3.2.1 Símbolos de peligro



ATENCIÓN

Símbolo genérico de atención.



ELECTROCUCIÓN

Indica el peligro de electrocución por contacto con elementos en tensión.



NO TOCAR LOS COMPONENTES DE LA UNIDAD

Las posibles descargas de energía electrostática podrían perjudicar el funcionamiento del equipo.



CARGAS SUSPENDIDAS

Indica el peligro que deriva de cargas suspendidas.



APLASTAMIENTO MANOS Y PIES

Indica el peligro de aplastamiento de manos y pies.



PELIGRO DE CORTE EN LAS EXTREMIDADES

Indica el peligro de corte en las manos causado por la chapa saliente.

3.2.2 Símbolos de prohibición



NO QUITAR LAS PROTECCIONES

Indica la prohibición de quitar las protecciones contra los accidentes.

3.2.3 Símbolos gráficos



NOTA GENÉRICA

Nota añadida por el redactor para destacar aspectos particulares.



INSTALACIÓN Y ASISTENCIA TÉCNICA

Indica la necesidad de contactar con el fabricante en caso de instalación o de asistencia técnica.



RECICLAJE

Indica la necesidad de reciclar correctamente los materiales que ya no se usan.

3.2.4 Composición de las notas



DESCRIPCIÓN DEL PELIGRO

Nota correspondiente

En el campo "DESCRIPCIÓN DEL PELIGRO" se describirá el peligro que podría presentarse o una frase o palabra para llamar la atención.
En el campo "NOTA CORRESPONDIENTE" se dará una descripción exhaustiva de la situación en que el peligro podría originarse.
El pictograma usado en el ejemplo sirve solo para una comprensión correcta.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	58/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.3 USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

La máquina o las máquinas descritas en este manual de uso se han concebido, diseñado, fabricado, ajustado y deben utilizarse exclusivamente para el uso indicado.

IMPORTANTE
La instalación de este equipo debe cumplir con las normas de las autoridades competentes y con todos los reglamentos aplicables.
El fabricante declina toda responsabilidad por los equipos cuya instalación viola las normas o reglamentos en vigor.

3.3.1 Usos no permitidos

Está prohibido:
A. modificar la configuración original de la máquina;
B. conectar la máquina a fuentes de energía distintas de las previstas;
C. usar la máquina con las protecciones alteradas o desmontadas;
D. usar los dispositivos comerciales con un fin distinto de los indicados por el fabricante.

Modificaciones
Una máquina (sistema) se considera modificada si ha sido sometida a intervenciones que no forman parte del mantenimiento ordinario o extraordinario, a variaciones de su uso previsto o de sus modos de uso no directamente autorizadas por el fabricante o de sus características técnicas, funcionales y de rendimiento.
Dicha máquina se tratará, a todos los efectos, como nueva y quien realizará las modificaciones asumirá el cargo y la responsabilidad del fabricante, cumpliendo con las obligaciones relacionadas con el marcado CE.
El mantenimiento ordinario y extraordinario sigue siendo posible sin tener que conseguir un nuevo marcado CE y puede concernir, además de las partes más comúnmente sometidas a desgaste, también la sustitución de partes o componentes importantes que no impliquen modificaciones peyorativas de los parámetros que condicionan la seguridad.
La periodicidad de las operaciones de mantenimiento indicadas se refiere a una máquina que funciona en condiciones normales; en caso de condiciones de trabajo distintas, la frecuencia de las intervenciones de mantenimiento se debe aumentar o reducir según el grupo de uso.

3.4 RIESGOS RESIDUALES

Se recuerda que comportamientos no correctos del operador pueden originar riesgos residuales.
Los peligros y los riesgos debidos a:
A. distracción del operador;
B. incumplimiento de la información y las prescripciones contenidas en estas instrucciones de uso;
C. manipulaciones deliberadas de la máquina y/o de sus dispositivos de seguridad;
D. Manipulación de los resguardos fijos;
a causa del tipo de fabricación, no puede existir una protección intrínseca total.
Los usos siguientes, que no se pueden evitar en la fabricación, no están permitidos pero son razonablemente posibles, presentan unos riesgos residuales:
A. intervenir en las partes electromecánicas y eléctricas durante el funcionamiento;
B. intervenir en las partes electromecánicas y eléctricas con la energía eléctrica conectada.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	59/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.4.1 Elevación, transporte y montaje

ADVERTENCIA: PELIGRO DE APLASTAMIENTO Y/O ATRAPAMIENTO.
Durante la instalación de la máquina pueden generarse peligros de aplastamiento y atrapamiento generados por las cargas suspendidas.

3.4.2 Uso normal

La máquina ha sido diseñada y fabricada para minimizar, y si es posible eliminar, los peligros de cualquier naturaleza que se pueden generar durante el uso normal, con la condición de que:

A. la instalación se realice en los modos y con los métodos indicados;
B. el uso cumpla las instrucciones suministradas;
C. se utilicen los equipos de protección individual requeridos;
D. se apliquen correctamente los procedimientos de seguridad descritos.

IMPORTANTE
La instalación de este equipo debe cumplir con las normas de las autoridades competentes y con todos los reglamentos aplicables.

3.4.3 Mantenimiento

Durante la instalación de la máquina pueden generarse peligros de aplastamiento y atrapamiento generados por las cargas suspendidas.

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN
Peligro de electrocución generado por los elementos electromecánicos y electrónicos instalados en el panel de control, si manipulados por personal no autorizado o no especializado.

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN
Recipientes o protecciones marcados con el triángulo de peligro eléctrico amarillo/negro que pueden representar un peligro si abiertos por personal no autorizado o no especializado.

PELIGRO DE APLASTAMIENTO DE LAS MANOS
Peligro de aplastamiento de las manos debido a los elementos mecánicos instalados en la máquina, si las operaciones de mantenimiento no se realizan según los procedimientos establecidos.

ATENCIÓN
Durante el mantenimiento de la máquina es razonablemente previsible la posibilidad de lesionarse:

- las extremidades superiores (abrasión en partes mecánicas),
- las extremidades inferiores (caída de partes mecánicas),
- los ojos (proyección de astillas o residuos de elaboración),
- la cabeza (choque con partes de la máquina).

Por esto, se recomienda adoptar todas las precauciones posibles para evitar accidentes, usar los equipos de protección individual y observar las advertencias descritas en este manual que, con tal de que se cumplan, aseguran al operador operaciones seguras según los requisitos legales aplicables.

ATENCIÓN
El desmontaje de las protecciones para el mantenimiento debe ocurrir exclusivamente con la autorización y supervisión del encargado del mantenimiento.
Al final del mantenimiento, el encargado deberá cerciorarse de que las protecciones resulten correctamente montadas y eficientes.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	60/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.5 SEGURIDADES

3.5.1 Equipos de protección individual (EPI)

Los operadores encargados de instalación, funcionamiento y mantenimiento, en función de la operación efectuada en la máquina, deben utilizar los equipos de protección individual indicados a continuación.



PRENDAS IDÓNEAS

Indica la obligación de llevar prendas adecuadas para el trabajo que se realiza.



GUANTES DE PROTECCIÓN

Indica la obligación de llevar guantes adecuados para el trabajo que se realiza.



CALZADO DE SEGURIDAD

Indica la obligación de llevar calzado de seguridad adecuado para el trabajo que se realiza.



CASCO DE PROTECCIÓN

Indica la obligación de usar un casco de protección.

Encargados del transporte y montaje de la máquina



PRENDAS IDÓNEAS



CASCO DE PROTECCIÓN

Para la elevación y el transporte



GUANTES DE PROTECCIÓN



CALZADO DE SEGURIDAD

Encargados de la puesta en servicio de la máquina



PRENDAS IDÓNEAS



GUANTES DE PROTECCIÓN

Encargados del mantenimiento de la máquina



PRENDAS IDÓNEAS



GUANTES DE PROTECCIÓN

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	61/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.5.2 Placas de seguridad y advertencia

A raíz de la identificación de algunos riesgos residuales, se han instalado en la máquina (sistema) uno o más pictogramas de peligro y advertencia:



Peligro de electrocución: fijado en el cuadro eléctrico y en las cajas de conexiones.



¡Atención! Corriente eléctrica: fijado en el cuadro eléctrico y en las cajas de conexiones.

Peligro de electrocución



No usar agua para apagar los incendios, fijado en el cuadro eléctrico.



Peligro generado por los órganos mecánicos en movimiento: fijado en las protecciones.



No quitar los dispositivos de protección: fijado en las protecciones perimetrales.



Prohibición de efectuar operaciones de mantenimiento o ajuste con la máquina en marcha: fijado en las protecciones.



Comprobar que protecciones y seguridades sean eficientes: fijado en las protecciones.



¡Atención! Peligro de corte de las manos: fijado en las protecciones.

Utilizar guantes de protección.



¡Atención! Conectar este equipo solo a una instalación equipada con interruptor diferencial residual y un conductor de protección.

- La señalización fijada en la máquina no debe quitarse bajo ningún concepto.
- La señalización debe ser claramente legible y no ocultada por objetos.
- La señalización deteriorada debe sustituirse pidiéndola al fabricante.

El Cliente tiene la obligación de sustituir inmediatamente todas las placas de seguridad y advertencia que se volvieran ilegibles a causa del desgaste.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	62/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.5.3 Señalización en el área habilitada

Para evitar daños a personas y cosas, se recomienda integrar la comunicación visual en el área habilitada con la aplicación de señales para la comunicación de las posibles prohibiciones adecuadas (a cargo del Cliente).

EJEMPLOS DE PROHIBICIONES ADECUADAS QUE RECOMENDAMOS

	Circulación prohibida para bicicletas y motocicletas
	Circulación prohibida para camiones
	Parada y estacionamiento prohibido para vehículos, excepto autocaravanas y autobuses
	Prohibición de introducir en el sistema de vaciado o en las columnas sustancias sólidas y desechos

El Cliente debe comprobar periódicamente que esta señalización no esté desgastada y poco legible o no haya sido quitada por actos de vandalismo u otro.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	63/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL USO NORMAL

Durante el uso normal del sistema de vaciado CAMPER WC WASH y de los dispositivos de camper service de Sela Cars Srl, seguridad y funcionamiento se garantizan con tal de que:

- el área donde se instala el sistema sea idónea para el uso;
- se hayan posicionado correctamente los carteles de información para los usuarios;
- el Cliente haya instalado el sistema de la mejor manera, siguiendo todas las recomendaciones y las prescripciones de las instrucciones de instalación (véase capítulo "INSTALACIÓN"), especialmente en lo que atañe a:
  - la toma de tierra, la aplicación del hormigón
  - la conexión con la red hidráulica para el suministro de agua
  - la conexión de los desagües con la red de alcantarillado
  - la conexión con una alimentación eléctrica donde es necesario;
- se comprueben periódicamente el funcionamiento correcto del sistema de vaciado y del sumidero y de las diferentes columnas que forman parte de los equipos suministrados, porque son utilizados continuamente por usuarios distintos (este control es exclusivamente una precaución, porque como ya especificado anteriormente no se requiere ninguna capacidad particular para el uso y no hay consecuencias específicas debidas a roturas o mal funcionamientos);
- los dispositivos de protección y seguridad del sistema no se manipulen nunca;
- el equipo utilizado esté siempre en condiciones técnicas perfectas;
- se elimine tempestivamente cualquier mal funcionamiento que podrían perjudicar la seguridad del equipo;
- se cumplan las siguientes normas de comportamiento:
- ningún vehículo, excepto la autocaravana o el autobús, debe invadir o detenerse en la rejilla del sumidero y, de todas formas, en el área del carril de vaciado y carga;
- se debe señalar el peligro para las personas y los animales en caso de contacto o ingestión del agua de lavado de los equipos de vaciado para las aguas grises y negras, porque podría contener aditivos químicos;
- el propietario debe estructurar el área de manera adecuada para que las personas con discapacidad puedan usarla sin problemas;
- el acceso a la zona debe prohibirse a las personas con problemas psíquicos evidentes o que resulten bajo los efectos del alcohol o estupefacientes;
- los menores deben ir acompañados por mayores de edad;
- la parada de niños en el área debe ser permitida solo en presencia de adultos.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	64/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

3.7 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza en la máquina, seccionar la alimentación eléctrica y esperar el enfriamiento de los dispositivos calientes.
- El mantenimiento debe ser realizado:
  - por *Sela Cars Srl* mediante intervenciones o contrato de mantenimiento ordinario (a pedido);
  - por personal cualificado.
- Rellenar la ficha de control y mantenimiento (véase capítulo sobre el mantenimiento) cada 6 meses.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento, parar la máquina usando los procedimientos indicados en el manual.
- No usar nunca gasolina, disolventes o líquidos inflamables para la limpieza de las partes, sino detergentes comerciales y homologados no inflamables y no tóxicos.
- Realizar todas las operaciones de mantenimiento y reparación con atención, según se indica en este manual.
- Utilizar siempre los equipos de protección individual.
- Emplear equipos eléctricos que cumplan las normas de seguridad en vigor.
- Para que los equipos sigan funcionando bien y con seguridad es indispensable que se utilicen solo recambios originales.
- Antes de poner en marcha la máquina, asegurarse de que no haya personas efectuando operaciones de mantenimiento.
- El uso de la máquina deberá siempre realizarse en conformidad con las normas de seguridad en vigor en cada país.
- El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las advertencias del capítulo "MANTENIMIENTO" y recomienda encargar el mantenimiento y la asistencia a personal competente y cualificado.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	65/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4 DESCRIPCIÓN DE LOS SISTEMAS Y DISPOSITIVOS

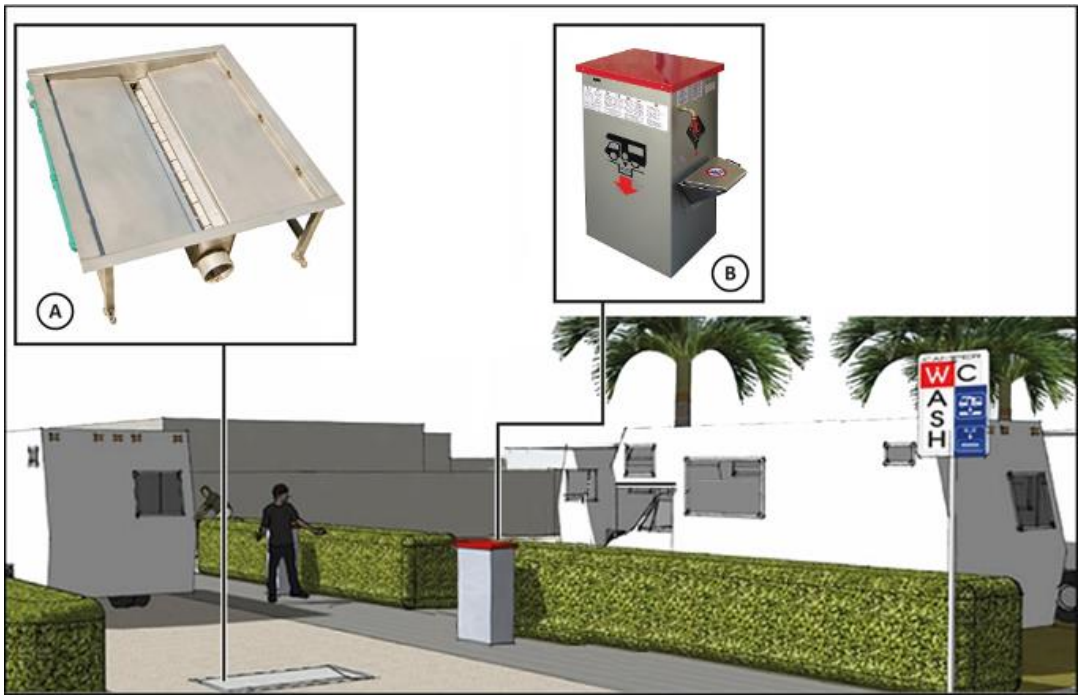
IMPORTANTE:
Usar los equipos con criterio. Cualquier uso diferente del que se indica explícitamente en este manual debe considerarse peligroso y el fabricante no se hace responsable por los posibles daños causados por un uso incorrecto, erróneo y no razonable

ATENCIÓN
Las máquinas se suministran con protecciones y queda terminantemente prohibido desmontarlas o manipularlas.
El sistema de vaciado denominado *CAMPER WC WASH* y los *DISPOSITIVOS DE CAMPER SERVICE* de *Sela Cars Srl* se han diseñado y fabricado para la instalación en áreas habilitadas y autorizadas, para permitir a autocaravanas y autobuses un desarrollo seguro e higiénico de las actividades de vaciado de las aguas grises y negras y de vaciado y limpieza de los depósitos extraíbles (cassettes) presentes en los vehículos. Según los modelos de dispositivos adoptados, los servicios ofrecidos por el sistema pueden ser:

- no de pago;
- de pago.

Los sistemas interiores de los equipos son instalados completamente en la fábrica y probados antes de su envío. Después de la fabricación, se prueban tanto la estructura como la geometría de funcionamiento, para garantizar la máxima eficiencia operativa.
A continuación se indican los dispositivos (grupos funcionales) que formarán el sistema de vaciado y los posibles equipos complementarios de Camper Service:

A. Sumidero de vaciado
B. Columna de servicio
(con integración sistema de vaciado para depósitos extraíbles, sistema de suministro de agua potable)



Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	66/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

A. Sumidero de vaciado
B. Columna de servicio
C. Columna de vaciado
D. Columna de suministro de agua



ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	67/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1 DISPOSITIVOS DE SUMINISTRO DE SERVICIOS QUE NO REQUIEREN PAGO

4.1.1 Línea P-STEEL – Sumideros de vaciado autolimpiantes completos

CONFIGURABLE CON O SIN SISTEMA DE CIERRE PARA LA SEPARACIÓN DE AGUAS PLUVIALES Y AGUAS RESIDUALES

LÍNEA P-STEEL

CONFIGURACIÓN SISTEMA		FUNCIONAMIENTO
GRUPOS FUNCIONALES	CÓDIGO MODELO	El producto es completamente de acero Aisi 304, un material que, a diferencia del hormigón y de la fibra de vidrio, no absorbe los líquidos residuales, resiste a ácidos y hielo y no se deteriora en el tiempo. Gracias a su estructura particular, encima de los sumideros también pueden transitar los autobuses turísticos sin daños ni deformaciones. Los sumideros cuentan con una rejilla ancha con canal de desagüe central que garantiza una mejor limpieza de la superficie por donde pasan los residuos. Cada sumidero está equipado con un sifón inspeccionable y asegura la ausencia de malos olores. El sistema anticongelante opcional ICE, compuesto por un cable calentador que mantendrá la temperatura mínima de eficiencia para impedir la formación de hielo y la rotura de los tubos, permite el funcionamiento a las bajas temperaturas, por esto el producto es ideal para las localidades de montaña.
Sumidero de vaciado	ART.P-100 EXTRA SMALL ART.P-101 SMALL BASIC ART.P-102 MEDIUM BASIC ART.P-104 LARGE BASIC	
	VERSIÓN	
	Autolimpiante Con sistema de cierre con válvula	



BOQUILLA DE LAVADO
DE ACERO INOXIDABLE



BOQUILLAS DE LAVADO EN FUNCIONAMIENTO

El vehículo (autocaravana, autobús) puede acceder y utilizar el sistema de vaciado entrando indiferentemente desde el lado izquierdo o derecho (si el carril permite un acceso libre por ambos lados).

El usuario, tras posicionar el vehículo sobre el sumidero, puede abrir el desagüe del medio encima de la placa específica sin operaciones preliminares.

En las versiones equipadas con el sistema de cierre con válvula (disponible en todos los modelos), el sumidero es controlado automáticamente por la tarjeta/cuadro que enviando un impulso permite la apertura y el cierre, separando así las aguas pluviales de las residuales que se deberán encanalar hacia un tanque u otro.

Al final de las operaciones de vaciado, la fotocélula que ya no detecta el vehículo envía el impulso para el cierre, desviando las posibles aguas pluviales hacia una línea separada.

La operación de lavado automático es controlada por una tarjeta / cuadro eléctrico y una fotocélula que detecta el vehículo, activando un pre-lavado cuando entra y un lavado completo tras su salida.

El lavado también puede activarse con un pulsador temporizado controlado por el cuadro eléctrico.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	68/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1.1.1 Códigos modelos y componentes opcionales

ART. P-100 EXTRA SMALL	
MODELOS	FUNCIÓN
ART.P-100	Sumidero de vaciado con sistema autolimpiante de acero inoxidable Compuesto por los elementos siguientes: P-100-P Placa con rejilla P-100-LAV Sistema de lavado con 5 boquillas P-100-T Bastidor de soporte para instalación P-100-S Sifón inspeccionable Diám.100
OPCIONAL	FUNCIÓN
P-100-ICE	Sistema anticongelante ICE
P-100-C	Sistema de cierre con válvula para la separación de aguas pluviales y residuales
ART. P-101 SMALL BASIC	
MODELOS	FUNCIÓN
ART.P-101	Sumidero de vaciado con sistema autolimpiante de acero inoxidable Compuesto por los elementos siguientes: P-101-P Placa con rejilla P-101-LAV Sistema de lavado con 7 boquillas P-101-T Bastidor de soporte para instalación P-101-S Sifón inspeccionable Diám.125
OPCIONAL	FUNCIÓN
P-101-ICE	Sistema anticongelante ICE
P-101-C	Sistema de cierre con válvula para la separación de aguas pluviales y residuales
P-101-COV	Cobertura para hojas
ART. P-102 MEDIUM BASIC	
MODELOS	FUNCIÓN
ART.P-102	Sumidero de vaciado con sistema autolimpiante de acero inoxidable. Compuesto por los elementos siguientes: P-102-P Placa con rejilla P-102-LAV Sistema de lavado con 11 boquillas P-102-T Bastidor de soporte para instalación P-102-S Sifón inspeccionable Diám.125
OPCIONAL	FUNCIÓN
P-102-ICE	Sistema anticongelante ICE
P-102-C	Sistema de cierre con válvula para la separación de aguas pluviales y residuales
P-102-COV	Cobertura para hojas

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	69/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ART. P-104 LARGE BASIC	
MODELOS	FUNCIÓN
ART.P-104	Sumidero de vaciado con sistema autolimpiante de acero inoxidable Compuesto por los elementos siguientes: P-104-P Placa con rejilla P-104-LAV Sistema de lavado con 21 boquillas P-104-T Bastidor de soporte para instalación P-104-S Sifón inspeccionable Diám.125
OPCIONAL	FUNCIÓN
P-104-ICE	Sistema anticongelante ICE
P-104-C	Sistema de cierre con válvula para la separación de aguas pluviales y residuales
P-104-COV	Cobertura para hojas

4.1.1.2 Sumideros de vaciado sin sistema de lavado

LÍNEA P-STEEL		
CONFIGURACIÓN SISTEMA		**FUNCIONAMIENTO**
GRUPOS FUNCIONALES	CÓDIGO ARTÍCULO	
Sumidero de vaciado	ART.P-100 EXTRA SMALL	*Compuesto por los elementos siguientes:* P-100-P Placa con rejilla P-100-T Bastidor de soporte para instalación P-100-S Sifón inspeccionable Diám.100
	ART.P-101 SMALL BASIC	*Compuesto por los elementos siguientes:* P-101-P Placa con rejilla P-101-T Bastidor de soporte para instalación P-101-S Sifón inspeccionable Diám.125
	ART.P-102 MEDIUM BASIC	*Compuesto por los elementos siguientes:* P-101-P Placa con rejilla P-101-T Bastidor de soporte para instalación P-101-S Sifón inspeccionable Diám.125
	ART.P-104 LARGE BASIC	*Compuesto por los elementos siguientes:* P-104-P Placa con rejilla P-104-T Bastidor de soporte para instalación P-104-S Sifón inspeccionable Diám.125
	VERSIÓN	
 TAPÓN DE CIERRE BOQUILLAS	*Sin sistema de lavado*	El vehículo (autocaravana, autobús) puede acceder y utilizar el sistema de vaciado entrando indiferentemente desde el lado izquierdo o derecho (si el carril permite un acceso libre por ambos lados). El usuario, tras posicionar el vehículo sobre el sumidero, puede abrir el desagüe del medio encima de la placa específica sin operaciones preliminares. El sumidero no cuenta con un sistema de lavado, por tanto, las operaciones de limpieza deben efectuarse manualmente utilizando, si el área la ofrece, una columna de suministro de agua.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	70/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1.2 Línea S-STEEL – Columnas de servicio para sumideros de vaciado

LÍNEA S-STEEL		
CONFIGURACIÓN SISTEMA		**FUNCIONAMIENTO**
GRUPOS FUNCIONALES	CÓDIGO MODELO	Las columnas de servicio s-steel son esenciales para el funcionamiento de los sumideros p-steel y pueden sencillas o integradas, dependiendo de si solamente inician el lavado o incluyen otros servicios, como el vaciado y el suministro de agua potable. Las columnas pueden estar equipadas con grifos y lanzas para la limpieza manual de los sumideros (solo para ART. S-209). Como los sumideros, las columnas también están disponibles con el sistema anticongelante opcional ICE, que permite utilizarlas con temperaturas muy bajas. En cada columna están presentes las instrucciones de uso en italiano e inglés. Las operaciones de lavado se realizan accionando un mando que activa la salida del agua por las boquillas ubicadas en la placa. Según el modelo de columna de servicio instalada, este mando se puede accionar: - a través de un sistema con fotocélula situado en la columna de servicio para el lavado automático - a través de un pulsador situado en la columna de servicio para el lavado temporizado - usando el grifo de palanca situado en la columna de servicio para el lavado manual, solo para el ART.S-209 (sin corriente).
Sumidero de vaciado	ART.P-100 EXTRA SMALL ART.P-101 SMALL BASIC ART.P-102 MEDIUM BASIC ART.P-104 LARGE BASIC	
VERSIÓN		
Autolimpiante *Con sistema anticongelante* *Con sistema de cierre con válvula*		
Columna de servicio	ART.S-209 ART.S-210	

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	71/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1.2.1 Funciones y configuraciones Línea S-STEEL

A continuación se describen las funciones y configuraciones posibles para la Línea S-STEEL:

MODO DE ACCIONAMIENTO DEL CICLO DE LAVADO	DISPONIBILIDAD
Accionamiento con fotocélula El lavado automático es controlado por una tarjeta / cuadro eléctrico y una fotocélula que detecta: 1. la entrada del vehículo, activando un pre-lavado; 2. la salida del vehículo, activando un lavado completo (tiempos predeterminados).	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-209-F ART.S-210-F
Accionamiento con pulsador La operación de lavado solo se efectúa si el usuario presiona el pulsador.	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-209-P ART.S-210-P
Accionamiento con grifo de palanca La operación de lavado se puede realizar solo manualmente, abriendo la palanca del grifo ubicado en la columna de servicio y volviendo a cerrarla al final.	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-209-L
SISTEMA INTEGRADO PARA EL VACIADO DE LOS DEPÓSITOS EXTRAÍBLES (CASSETTES)	DISPONIBILIDAD
Una vez realizadas las operaciones de vaciado en la ranura (Art.S-210) o depósito (Art.S-210-VCS, Art. S-210-VCS-F), es posible enjuagar/lavar el dispositivo presionando el pulsador específico (Art. S-210-VCS) o automáticamente con la fotocélula (Art. S-210-VCS-F). Además, es posible enjuagar el depósito del usuario usando el grifo situado en la columna de servicio. Opcionalmente y a pedido, se pueden instalar más grifos para el mantenimiento del área.	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-210 (*Ranura*) ART.S-210-VCS (*Depósito*) ART.S-210-VCS-F (*Depósito*)
SISTEMA INTEGRADO DE SUMINISTRO DE AGUA POTABLE	DISPONIBILIDAD
El sistema integrado de suministro de agua potable permite efectuar las operaciones de llenado con la máxima higiene. El sistema puede estar equipado, solo para ART.S-210 y ART.A-404, con una puerta de cierre para la protección contra el hielo.	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-210 ART.S-209 (cód. RUB KIT – 2 grifos, uno de los cuales con manguera y lanza) ART.A-404
SISTEMA ANTICONGELANTE *ICE* PARA LAS BAJAS TEMPERATURAS	DISPONIBILIDAD
El sistema anticongelante opcional ICE, compuesto por un cable que se calienta y mantiene la temperatura mínima de eficiencia en el sistema, impidiendo la formación de hielo y la rotura de los tubos.	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-210 ART.S-209
DESAGUADERO DE RECOGIDA AGUA	DISPONIBILIDAD
Sistema de desagüe y recogida del agua	Disponible en las columnas de servicio: ART.S-209

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	72/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1.2.2 Códigos modelos y componentes opcionales

ART. S-209	
MODELOS	FUNCIÓN
S-209-L	Sistema de lavado del sumidero activable con grifo de palanca
S-209-P	Sistema de lavado del sumidero activable con pulsador
S-209-F	Sistema automático de lavado del sumidero con fotocélula
OPCIONAL	FUNCIÓN
S-209-T	Bastidor de anclaje para instalación
S-209-ICE	Sistema anticongelante ICE
RUB	1 grifo para el lavado de las manos 1 grifo con manguera para completar manualmente el lavado del sumidero
RA	Desaguadero de recogida agua
VAC	Válvula anti-contaminación para agua potable (solo en combinación con el cód. RUB)
WC-LED1	Kit iluminación de led perimetral (para S-209-F o S-209-ICE con opc. RUB)
WC-LED3	Kit iluminación de led perimetral (para S-209-P)

ART. S-210	
MODELOS	FUNCIÓN
S-210-P	Sistema de lavado del sumidero activable con pulsador
S-210-F	Sistema automático de lavado del sumidero con fotocélula
OPCIONAL	FUNCIÓN
S-210-T	Bastidor de anclaje para instalación
S-210-PR	Kit puerta de protección con grifo
S-210-VCS	Cubeta y puerta para sistema de vaciado de los depósitos extraíbles, lleva a cabo el lavado por medio de 3 boquillas instaladas en su interior y accionadas por el pulsador
S-210-VCS-F	Cubeta y puerta para sistema de vaciado de los depósitos extraíbles, autolimpiante por medio de 3 boquillas instaladas en su interior y accionadas por la fotocélula
S-210-ICE	Sistema anticongelante ICE
O-801	Sistema higienizante dotado de bomba dosificadora y tanque con líquido higienizante
VAC	Válvula anti-contaminación para agua potable
WC-LED2	Kit iluminación de led perimetral

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	73/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1.3 Línea V-STEEL – Columnas para el vaciado de los depósitos extraíbles

LÍNEA V-STEEL		
CONFIGURACIÓN SISTEMA		**FUNCIONAMIENTO**
GRUPOS FUNCIONALES	CÓDIGO MODELO	Las operaciones de vaciado del depósito extraíble que contiene los residuos se realizan dentro del portillo. El enjuague del dispositivo de vaciado se activa: • presionando el pedal específico en la parte inferior de la columna (Art.V-304-RP) • presionando el pulsador de accionamiento erogación temporizada (Art.V-304-P) • automáticamente gracias a una fotocélula (Art.V-304-F). Cada columna de vaciado está equipada con un grifo para enjuagar los depósitos y un aislamiento perimetral interior. A pedido es posible equiparlas con el sistema anticongelante ICE. En cada columna están presentes las instrucciones de uso en italiano e inglés. El enjuague del depósito extraíble se realiza por medio de un grifo colocado en la columna de vaciado.
Columna de vaciado	ART.V-304	

4.1.3.1 Códigos modelos y componentes opcionales

ART. V-304	
MODELOS	FUNCIÓN
V-304-RP	Sistema de lavado columna de vaciado activable con pedal
V-304-P	Sistema de lavado columna de vaciado activable con pulsador temporizado
V-304-F	Sistema automático de lavado columna de vaciado con fotocélula
V-304-T	Bastidor de anclaje para la instalación
OPCIONAL	FUNCIÓN
V-304-ICE	Sistema anticongelante ICE
V-304-T	Bastidor de anclaje para la instalación y sifón
V-304-ICE-RP	Sistema anticongelante ICE para versión con grifo de pedal
WC-LED1	Kit iluminación de led perimetral (para V-304-F o V304-P con opc. ICE)
WC-LED3	Kit iluminación de led perimetral (para V-304-P sin opc. ICE)

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	74/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.1.4 Línea A-STEEL – Columnas de suministro de agua

LÍNEA A-SUN		
CONFIGURACIÓN SISTEMA		**FUNCIONAMIENTO**
GRUPOS FUNCIONALES	CÓDIGO MODELO	Fuente de acero inoxidable para el suministro de agua potable. Puede estar equipada con una puerta para la protección contra el hielo y un sistema anticongelante ICE para garantizar la máxima eficiencia también a bajas temperaturas.
Fuente	ART.A-404	

4.1.4.1 Códigos modelos y componentes opcionales

ART. A-404	
MODELOS	FUNCIÓN
A-404	Sistema de suministro activable con grifo
OPCIONAL	FUNCIÓN
A-404-ICE	Sistema anticongelante ICE
A-404-PS	Puerta de cierre del sistema de suministro
A-404-T	Bastidor de anclaje para la instalación
A-404-P	Sistema de suministro activable con pulsador temporizado
VAC	Válvula anti-contaminación para agua potable
RA	Recogida agua

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	75/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

4.2 DISPOSITIVOS DE SUMINISTRO DE SERVICIOS DE PAGO

4.2.1 Línea S-STEEL columnas de servicio para sumideros de vaciado con sistema de pago incorporado multifunción

S-210 PAY		
CONFIGURACIÓN SISTEMA		**FUNCIONAMIENTO**
GRUPOS FUNCIONALES	CÓDIGO MODELO	Las columnas de servicio son esenciales para el funcionamiento de los sumideros p-steel. Como los sumideros, las columnas también están disponibles con el sistema anticongelante opcional ICE, que permite utilizarlas con temperaturas bajas. En cada columna están presentes las instrucciones de uso en italiano e inglés. Las columnas multifunción art. S-210 PAY permiten utilizar los servicios **pagando una tarifa**. Incorporan las funciones siguientes: - sistema de vaciado de los depósitos extraíbles, autolimpiante mediante boquillas instaladas en la ranura y accionadas por pulsador o fotocélula. - iluminación de led perimetral (estándar) - sistema de suministro de agua potable con grifo El sistema de pago con fichas o monedas controla las siguientes actividades (03 pulsadores separados e independientes + 01 cambio de idioma): - suministro agua potable temporizado - lavado sumidero - lavado desagüe depósitos Introduciendo la ficha o moneda (hasta alcanzar la tarifa necesaria) es posible utilizar el servicio seleccionado presionando el pulsador correspondiente.
Sumidero de vaciado	ART.P-100 EXTRA SMALL ART.P-101 SMALL BASIC ART.P-102 MEDIUM BASIC ART.P-104 LARGE BASIC	
VERSIÓN		
Autolimpiante *Con sistema anticongelante* *Con sistema de cierre con válvula*		
Columna de servicio	ART.S-210 PAY	

4.2.1.1 Códigos modelos y componentes opcionales

ART. S-210 – PAY	
MODELOS	FUNCIÓN
S-210-PAY-3F	Columna multifunción con suministro de pago
OPCIONAL	FUNCIÓN
S-210-PR	Kit puerta de protección con grifo
S-210-VCS	Cubeta y puerta para sistema de vaciado de los depósitos extraíbles, lleva a cabo el lavado por medio de 3 boquillas instaladas en su interior y accionadas por el pulsador
S-210-VCS – F	Cubeta y puerta para sistema de vaciado de los depósitos extraíbles, autolimpiante por medio de 3 boquillas instaladas en su interior y accionadas por la fotocélula
S-210-ICE	Sistema anticongelante ICE

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	76/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

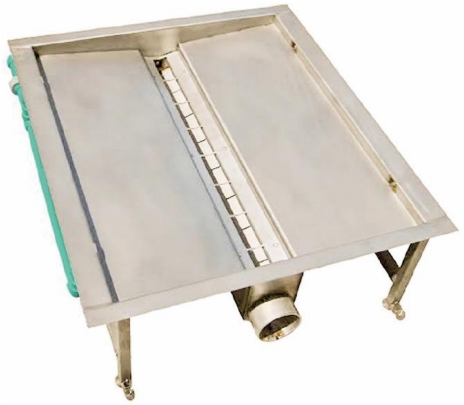
O-801	Sistema higienizante dotado de bomba dosificadora y tanque con líquido higienizante
S-210-T	Bastidor de anclaje para la instalación
VAC	Válvula anti-contaminación para agua potable

5 DATOS Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS DISPOSITIVOS

5.1 LÍNEA P-STEEL: SUMIDEROS DE VACIADO

ART. P-100 EXTRA SMALL CON REJILLA

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. P-100 EXTRA SMALL CON REJILLA	• AUTOLIMPIANTE • NO AUTOLIMPIANTE • CON SISTEMA DE CIERRE CON VÁLVULA • CON SISTEMA ANTICONGELANTE



INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 30/10
Dimensiones	cm.70x80x40
Dimensiones sifón	Ø 100 mm
Conexión hidráulica	¾" (3 atmósferas)
Salida aguas pluviales para sistema de cierre	Ø 45 mm (sistema con válvula)
Conexión eléctrica (solo con opción sistema anticongelante)	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 330 W
Instalación hidráulica	5 boquillas distribuidas en tres lados

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO	
Caudal de agua de lavado necesario por boquilla (Ref.JBW 2153 B1):	aprox. 15,3 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	76 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 15 segundos**	19 litros
*Tiempo predeterminado pre-lavado: **aprox. 5 segundos** *Solo para sistemas con columna de servicio equipada con fotocélula	6,4 litros

Se puede combinar con todas las columnas de servicio
Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ELEMENTOS		
P-100-P	Placa con rejilla	
P-100-LAV	Sistema de lavado	(opcional)
P-100-T	Bastidor de soporte para instalación	(opcional)
P-100-S	Sifón inspeccionable Ø 100 mm	(opcional)

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

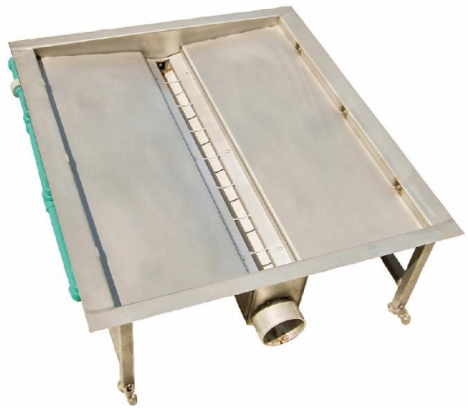
Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	77/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ART. P-101 SMALL BASIC

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. P-101 SMALL BASIC	• AUTOLIMPIANTE • NO AUTOLIMPIANTE • CON SISTEMA DE CIERRE CON VÁLVULA • CON SISTEMA ANTICONGELANTE



INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 30/10
Dimensiones	cm 100x110x40
Dimensiones sifón	Ø 125 mm
Conexión hidráulica	1" (3 atmósferas)
Salida aguas pluviales para sistema de cierre	Ø 75 mm (sistema con válvula)
Conexión eléctrica (solo con opción sistema anticongelante)	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 510 W
Instalación hidráulica	7 boquillas distribuidas en tres lados

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO	
Caudal de agua de lavado necesario por boquilla (Ref.JBW 2153 B1):	aprox. 15,3 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	107 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 15 segundos**	27 litros
*Tiempo predeterminado pre-lavado: **aprox. 5 segundos** *Solo para sistemas con columna de servicio equipada con fotocélula	9 litros
Se puede combinar con todas las columnas de servicio. Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.	

ELEMENTOS		
P-101-P	Placa con rejilla	
P-101-LAV	Sistema de lavado	(opcional)
P-101-T	Bastidor de soporte para instalación	(opcional)
P-101-S	Sifón inspeccionable Ø 125 mm	(opcional)

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	78/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ART.P-102 MEDIUM BASIC

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. P-102 MEDIUM BASIC	• AUTOLIMPIANTE • NO AUTOLIMPIANTE • CON SISTEMA DE CIERRE CON VÁLVULA • CON SISTEMA ANTICONGELANTE



INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 30/10
Dimensiones	cm.160x97x40
Dimensiones sifón	Ø 125 mm
Conexión hidráulica	Ø 1" (3 atmósferas)
Salida aguas pluviales para sistema de cierre	Ø 75 mm (sistema con válvula)
Conexión eléctrica (solo con opción sistema anticongelante)	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 690 W
Instalación hidráulica	11 boquillas distribuidas en tres lados

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO	
Caudal de agua de lavado necesario por boquilla (Ref.JBW 2153 B1):	aprox. 15,3 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	168 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 15 segundos**	42 litros
*Tiempo predeterminado pre-lavado: **aprox. 5 segundos** *Solo para sistemas con columna de servicio equipada con fotocélula	14 litros

Se puede combinar con todas las columnas de servicio
Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ELEMENTOS		
P-102-P	Placa con rejilla	
P-102-LAV	Sistema de lavado	(opcional)
P-102-T	Bastidor de soporte para instalación	(opcional)
P-102-S	Sifón inspeccionable Ø 125 mm	(opcional)

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	79/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ART.P-104 LARGE BASIC

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. P-104 LARGE BASIC	• AUTOLIMPIANTE • NO AUTOLIMPIANTE • CON SISTEMA DE CIERRE CON VÁLVULA • CON SISTEMA ANTICONGELANTE



INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 30/10
Dimensiones	cm 309x97x40
Dimensiones sifón	Ø 125 mm
Conexión hidráulica	1" (3 atmósferas)
Salida aguas pluviales para sistema de cierre	Ø 75 mm (sistema con válvula)
Conexión eléctrica (solo con opción sistema anticongelante)	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 1170 W
Instalación hidráulica	21 boquillas distribuidas en tres lados

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO	
Caudal de agua de lavado necesario por boquilla (Ref.JBW 2153 B1):	aprox. 15,3 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	321 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 15 segundos**	80 litros
*Tiempo predeterminado pre-lavado: **aprox. 5 segundos** *Solo para sistemas con columna de servicio equipada con fotocélula	26 litros

Se puede combinar con todas las columnas de servicio
Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ELEMENTOS		
P-104-P	Placa con rejilla	
P-104-LAV	Sistema de lavado	(opcional)
P-104-T	Bastidor de soporte para instalación	(opcional)
P-104-S	Sifón inspeccionable Ø 125 mm	(opcional)

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	80/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

5.2 LÍNEA S-STEEL: COLUMNAS DE SERVICIO

ART. S-209

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. S-209-L **ART. S-209-P** **ART. S-209-F**	• SISTEMA DE LAVADO CON GRIFO DE PALANCA • SISTEMA DE LAVADO CON PULSADOR • SISTEMA DE LAVADO CON FOTOCÉLULA








INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 12/10
Dimensiones	cm 36x36x120
Dimensiones bastidor de anclaje	cm 46x46x30
Conexión hidráulica	P-100 = 1" (3 atm.) P-101 = 1" (3 atm.) P-102 = 1" ¼ (3 atm.) P-104 = 1" ½ (3 atm.)
Conexión aguas grises	Ø 50 mm
Conexión eléctrica	220 Vca Art.S-209-P Pulsador Art.S-209-F Fotocélula
Conexión eléctrica con opción sistema anticongelante	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 80 W a 10ºC aprox.

COMPONENTES

COMPONENTES SITUADOS FUERA DE LA COLUMNA	COMPONENTES SITUADOS DENTRO DE LA COLUMNA	COMPONENTES SUBTERRÁNEOS (SI PROCEDE)
• Instrucciones de uso (italiano e inglés) • Grifo con manguera y portamanguera para la limpieza por el responsable (si procede) • Grifo para lavado manos (si procede) • Desaguadero de recogida agua (si procede)	• Cuadro eléctrico • Interruptor general • Fotocélula (para S-209-F) • Pulsador (para S-209-P) • Sistema anticongelante ICE • Conexión para lavado sumidero	• Bastidor de soporte para instalación • Salida para desagüe aguas grises Ø 50

***Se recomienda instalar línea arriba del sistema un desconector de tipo B, norma europea EN 1717 "Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de aguas y requisitos generales de los dispositivos para evitar la contaminación por reflujo."**

****Se recomienda añadir una válvula para vaciar la instalación hidráulica en invierno, durante las bajas temperaturas**

Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	81/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ART. S-210

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. S-210-P **ART. S-210-F**	• SISTEMA DE LAVADO CON PULSADOR • SISTEMA DE LAVADO CON FOTOCÉLULA



INFORMACIÓN TÉCNICA

Material	Acero Aisi 304 espesor 12/10
Dimensiones	cm 63x46x120
Dimensiones bastidor de anclaje	cm 62x45x30
Conexión hidráulica	P-100 = 1" (3 atm.) P-101 = 1" (3 atm.) P-102 = 1" ¼ (3 atm.) P-104 = 1" ½ (3 atm.)
Conexión aguas grises	Ø 50 mm
Conexión eléctrica	220 Vca Art.S-209-P Pulsador Art.S-209-F Fotocélula
Conexión eléctrica con opción sistema anticongelante	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 120 W a 10ºC aprox.

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO S-210-VCS

Caudal agua de lav. Boquilla (Ref. JBW 2153 B1 N.2): (Ref. KIW 2350 T1 N.1):	aprox. 15,3 litros por minuto (x2) aprox. 35,0 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	65,6 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 8 segundos**	8,75 litros

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO ESTÁNDAR

Caudal agua de lav. boquilla (Ref. KIW 2350 T1 N.1):	aprox. 35 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	35 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 8 segundos**	4,67

COMPONENTES

COMPONENTES SITUADOS FUERA DE LA COLUMNA	COMPONENTES SITUADOS DENTRO DE LA COLUMNA	COMPONENTES SUBTERRÁNEOS (SI PROCEDE)
• Instrucciones de uso (italiano e inglés) • Grifo de suministro agua potable • Puerta de protección aislada para grifo (si procede) • Columna de vaciado con puerta para vaciado depósitos extraíbles (si procede) • Ranura para el vaciado depósitos extraíbles • Pulsador para activación lavado depósitos extraíbles	• Centralita / cuadro / tarjeta de control • Interruptor general • Fotocélula o pulsador • Conexión eléctrica • Sistema anticongelante ICE • Sifón inspeccionable Ø 100 mm (solo con columna de vaciado integrada) • Conexión para lavado sumidero	• Salida para desagüe aguas grises Ø 50 • Bastidor de soporte para instalación (si procede)

***Se recomienda instalar línea arriba del sistema un desconector de tipo B, norma europea EN 1717 "Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de aguas y requisitos generales de los dispositivos para evitar la contaminación por reflujo."**

****Se recomienda añadir una válvula para vaciar la instalación hidráulica en invierno, durante las bajas temperaturas**

Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	82/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ART. S-210 PAY

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. S-210 PAY	• SISTEMA DE LAVADO CON PULSADOR • SISTEMA DE LAVADO CON FOTOCÉLULA • SISTEMA DE LAVADO CON SISTEMA DE PAGO



INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 12/10
Dimensiones fuste	cm 63x46x153
Dimensiones bastidor de anclaje	cm 62x45x30
Conexión hidráulica	P-100 = 1" (3 atm.) P-101 = 1" (3 atm.) P-102 = 1" ¼ (3 atm.) P-104 = 1" ½ (3 atm.)
Conexión aguas grises	Ø 50 mm
Conexión eléctrica	220 Vca Art.S-209-P Pulsador Art.S-209-F Fotocélula
Conexión eléctrica con opción sistema anticongelante	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 120 W a 10ºC aprox.
INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO S-210-VCS	
Caudal agua de lav. Boquilla (Ref. JBW 2153 B1 N.2): (Ref. KIW 2350 T1 N.1):	aprox. 15,3 litros por minuto (x2) aprox. 35,0 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	65,6 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 8 segundos**	8,75 litros
INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO ESTÁNDAR	
Caudal agua de lav. boquilla (Ref. KIW 2350 T1 N.1):	aprox. 35 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	35 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 8 segundos**	4,67

COMPONENTES

COMPONENTES SITUADOS FUERA DE LA COLUMNA	COMPONENTES SITUADOS DENTRO DE LA COLUMNA	COMPONENTES SUBTERRÁNEOS (SI PROCEDE)
• Instrucciones de uso (italiano e inglés) • Grifo de suministro agua potable • Puerta de protección aislada para grifo (si procede) • Columna de vaciado con puerta para vaciado de los depósitos extraíbles (si procede) • Ranura para el vaciado depósitos extraíbles • Led de iluminación • 5 pulsadores función • 1 pantalla • 1 cajón de fichas	• Centralita / cuadro / tarjeta de control • Interruptor general • 2 fotocélulas • Conexión eléctrica • Sistema anticongelante ICE • Conexión para lavado sumidero • Sifón inspeccionable Ø 100 mm (solo con columna de vaciado integrada)	• Bastidor de soporte para instalación (si procede) • Salida para desagüe aguas grises Ø 50

***Se recomienda instalar línea arriba del sistema un desconector de tipo B, norma europea EN 1717 "Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de aguas y requisitos generales de los dispositivos para evitar la contaminación por reflujo."**

****Se recomienda añadir una válvula para vaciar la instalación hidráulica en invierno, durante las bajas temperaturas**

Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	83/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

5.3 LÍNEA V-STEEL: COLUMNAS DE VACIADO

ART. V-304

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. V-304-RP **ART. V-304-P** **ART. V-304-F**	• SISTEMA DE LAVADO CON PEDAL • SISTEMA DE LAVADO CON PULSADOR TEMPORIZADO • SISTEMA DE LAVADO CON FOTOCÉLULA









INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 12/10
Dimensiones	cm 36x36x120
Dimensiones bastidor de anclaje	cm 46x46x30
Conexión hidráulica	½ ”
Conexión aguas grises	Ø 50 mm
Conexión eléctrica	220V Art.V-304-P Pulsador Art.P-304-F Fotocélula
Conexión eléctrica con opción sistema anticongelante	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 80 W a 10ºC aprox.
Instalación hidráulica	3 boquillas

INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL LAVADO	
Caudal de agua de lavado necesario por boquilla (Ref. JBW 2153 B1 N.2): (Ref. KIW 2350 T1 N.1):	aprox. 15,3 litros por minuto (x2) aprox. 35,0 litros por minuto
Caudal de agua de lavado necesario total:	65,6 litros por minuto
Tiempo predeterminado lavado: **aprox. 8 segundos**	8,75 litros

COMPONENTES

COMPONENTES SITUADOS FUERA DE LA COLUMNA	COMPONENTES SITUADOS DENTRO DE LA COLUMNA	COMPONENTES SUBTERRÁNEOS (SI PROCEDE)
• Instrucciones de uso (italiano e inglés) • Grifo para lavado depósito • Cubeta y puerta para vaciado depósitos extraíbles • 1 pulsador para activación lavado depósitos extraíbles (V-304-P) • 1 grifo de pedal (V-304-RP)	• Cuadro eléctrico (para V-304-P y V-304-F) • Interruptor general • Fotocélula o pulsador • Sistema anticongelante ICE • Conexión para lavado sumidero • Sifón inspeccionable Ø 100 mm	• Bastidor de soporte para instalación (para V-304-T) • Salida para desagüe aguas grises Ø 50

Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	84/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

5.4 LÍNEA V-STEEL: FUENTES

ART. A-404

CÓDIGO MODELO	VERSIONES DISPONIBLES
ART. A-404	/







INFORMACIÓN TÉCNICA	
Material	Acero Aisi 304 espesor 12/10
Dimensiones fuste	cm 36x36x120
Dimensiones bastidor de anclaje	cm 46x46x30
Conexión hidráulica	½ ”
Conexión aguas grises	Ø 50 mm
Conexión eléctrica	220V Art. A-404-P Pulsador temporizado Art. A-404-ICE
Conexión eléctrica con opción sistema anticongelante	Cable de potencia constante Cob. exterior termoplástica Alimentación 220 Vca Consumo 20 W a 10ºC aprox.

COMPONENTES

COMPONENTES SITUADOS FUERA DE LA COLUMNA	COMPONENTES SITUADOS DENTRO DEL FUSTE	COMPONENTES SUBTERRÁNEOS (SI PROCEDE)
• Instrucciones de uso (italiano e inglés) • Grifo • Puerta de protección aislada (si procede)	• Sistema anticongelante ICE • Conexión instalación hidráulica para sistema de lavado	• Bastidor de soporte para instalación (si procede) • Salida para desagüe aguas grises Ø 50

Consultar los documentos adjuntos a este manual para más información técnica.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	85/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6 INSTALACIÓN

6.1 ELEVACIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

6.1.1 Advertencias generales

NOTA

Los equipos representados en las figuras de este capítulo, como el de elevación de la máquina, son solo ejemplos que sirven para mejorar la comprensión. Los operadores pueden utilizar equipos adecuados con formas distintas de las representadas, con tal de que se observen las normas de seguridad en vigor sobre los equipos de trabajo.

PELIGRO

Para realizar las operaciones de transporte, almacenamiento e instalación, los operadores deben usar los equipos indicados en los párrafos siguientes.
Dichos equipos deben estar en buenas condiciones sobre todo por lo que atañe al desgaste, envejecimiento y deterioro.
Además, se deben elegir de acuerdo con las disposiciones legales en vigor en materia de equipos de trabajo y se deben utilizar como indican sus fabricantes.
El operador encargado de la instalación de la máquina debe ser una persona adecuadamente capacitada e informada sobre el trabajo que debe realizar.

PELIGRO DE CHOQUE CON MASAS DE GRANDES DIMENSIONES

PELIGRO DE APLASTAMIENTO

Antes de empezar el desplazamiento de la máquina, comprobar:

A. la eficiencia de los equipos de elevación;
B. su capacidad de carga;
C. la ausencia de personas expuestas y ajenas en el área de desplazamiento.

Durante las operaciones de elevación y desplazamiento de la máquina, se deben adoptar todas las precauciones posibles para evitar movimientos peligrosos que podrían causar accidentes o daños a personas o cosas.

ATENCIÓN

Durante la elevación y el desplazamiento:

A. usar exclusivamente personal especializado y autorizado;
B. mantener siempre la máquina en una posición estable y segura;
C. toda el área alrededor de la máquina se considera zona peligrosa;
D. es aconsejable comprobar el equilibrado correcto de los grupos hasta que no estén completamente levantados;
E. las operaciones deben realizarse con continuidad (sin impulsos);

la carga debe mantenerse lo más baja posible durante los desplazamientos para una mejor estabilidad.

6.1.2 Desplazamiento de las cargas

Durante el desplazamiento de las cargas, los operadores deben prestar la máxima atención para evitar movimientos peligrosos que podrían generar situaciones de peligro para ellos mismos y para las personas expuestas en las zonas de peligro.
Las operaciones de desplazamiento deben llevarse a cabo como indican las instrucciones de uso del equipo de elevación utilizado.

6.1.3 Recepción del material

Antes del embalaje todo el material técnico que pertenece a la máquina se controla con cuidado para evitar el envío de material dañado.
Al desembalar, comprobar que el material se encuentre en perfectas condiciones y no esté dañado; si lo estuviera, contactar inmediatamente con el fabricante.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	86/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.1.4 Almacenamiento

La máquina se debe almacenar en lugares cubiertos con exposición limitada a polvo y humedad.
La superficie de apoyo del almacén debe ser horizontal y calculada para soportar su peso.

6.1.5 Elevación y transporte

La máquina se divide en función de las necesidades de envío e instalación.
Los pesos y dimensiones indicados para cada una de las partes en vista del envío son aproximados y redondeados por exceso; comprobar la disponibilidad de equipos con una capacidad de carga mínima superior al peso indicado.
Para las partes menores y los embalajes es suficiente operar con atención, eligiendo los equipos más adecuados y respetando las normas de seguridad para el desplazamiento de cargas.
Para la máquina sin embalaje se requiere el transporte cubierto.

6.2 CONDICIONES AMBIENTALES PARA MÁQUINAS EN FUNCIONAMIENTO ESTÁNDAR

Antes de la instalación, el operador debe cerciorarse de que el ambiente de uso de la máquina cumpla las condiciones indicadas a continuación.

6.2.1 Tipo de ambiente

La máquina y su equipamiento eléctrico se han diseñado y fabricado para ser instalados y usados en un área exterior habilitada y expuesta a los agentes atmosféricos.
Salvo que se especifique otra cosa en el contrato, la máquina solo puede funcionar regularmente en las condiciones ambientales descritas en los siguientes párrafos.
Condiciones distintas pueden causar mal funcionamientos o roturas, con consiguientes situaciones de peligro para la salud del operador y de las personas expuestas.

6.2.2 Tolerancias eléctricas

El equipamiento eléctrico de la máquina es apto para el uso en ambientes exteriores con las condiciones de funcionamiento especificadas por el fabricante y adjuntas a esta publicación (véase capítulo "ANEXOS").

6.2.3 Iluminación del ambiente

Las operaciones de instalación deben realizarse en condiciones de luz "normal", es decir, que no deslumbre al operador ni lo obligue a esfuerzos por iluminación escasa.
Los instaladores de la máquina en el SEE deben cumplir con el requisito mínimo fijado por la directiva 89/654/CEE (anexo I, punto 8.1), relacionado con la iluminación natural y artificial de los locales.
En caso de iluminación escasa del lugar de trabajo, procurarse dispositivos de iluminación portátiles, pero no conectar estos dispositivos auxiliares al cuadro eléctrico de la máquina.

6.2.4 Espacio sin obstáculos

Antes de empezar las operaciones de instalación, los operadores encargados deben asegurarse de tener un área de maniobra suficiente.
La zona debe ser sin obstáculos y tener una superficie de apoyo horizontal que garantice el desarrollo de los procedimientos de instalación con seguridad.

6.2.5 Preparaciones a cargo del Cliente

El Cliente debe:

A. preparar el lugar de instalación;
B. preparar las conexiones para la alimentación eléctrica y de agua.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	Data eta Ordua *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea *Página*	87/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.3 PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

6.3.1 Advertencias generales

Delimitar las zonas destinadas al operador considerando áreas suficientes para el funcionamiento y el mantenimiento.
La elección del lugar o de los espacios adecuados para la instalación de la máquina es importante para la calidad del trabajo (mantenimiento, seguridad, etc.). Esta zona debe ser bien iluminada y ventilada.
Las condiciones ambientales y operativas no deben obstaculizar el acceso a los mandos de la máquina. Se debe garantizar la operatividad de la máquina, considerando también las actividades de mantenimiento.

6.3.2 Posicionamiento de la máquina

ADVERTENCIA
Antes de posicionar los dispositivos, comprobar y si es necesario regular la horizontalidad de la estructura de soporte preparada, para evitar solicitaciones inútiles a la estructura de la máquina.

La máquina debe ser posicionada respetando las zonas de uso establecidas en la fase de diseño. Durante el diseño también se han considerado los espacios necesarios para garantizar un acceso fácil y seguro para las operaciones de uso normal (elaboración) y para el mantenimiento ordinario y extraordinario.

6.3.3 Nivelación

Durante la instalación, nivelar el área de apoyo y garantizar la nivelación de la unidad para la máxima estabilidad.

ADVERTENCIA
Se recomienda el máximo cuidado para esta operación, porque una nivelación incorrecta de la máquina puede perjudicar la calidad del producto elaborado y, a lo largo del tiempo, causar anomalías en el funcionamiento.

6.3.4 Preparación para la instalación y cimientos

Para realizar correctamente el posicionamiento, consultar los esquemas de los cimientos adjuntos a esta publicación (véase capítulo "ANEXOS"), donde se ilustran los puntos de apoyo en el suelo, la posición de los componentes del sistema y las cotas en milímetros de los espacios que ocupan.

6.3.5 Instalación eléctrica

NOTA
El cableado de la alimentación eléctrica principal hasta el equipo y el cableado de baja tensión hacia los controles adicionales debe realizarse siguiendo estas instrucciones y los esquemas suministrados, además de todas las normas y reglamentos en vigor.
La unidad no se debe desmontar.

PELIGRO
No manipular los cableados de fábrica. Los cableados interiores de alimentación y control de estos equipos se instalan en fábrica y cada unidad es probada antes del envío. Para solicitar asistencia, contactar con el distribuidor local o la fábrica. Todos los equipos deben conectarse a masa eléctricamente de acuerdo con las normas locales. Los cableados de la alimentación principal deben ser dimensionados correctamente. Para la tensión de alimentación y más información sobre la instalación eléctrica, véase lo que se indica en la placa de datos y en el esquema eléctrico.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	88/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.4 FASES OPERATIVAS DE INSTALACIÓN

Las fases operativas que permiten una instalación correcta de los dispositivos descritos en esta publicación se enumeran a continuación:

- Excavación;
- Posicionamiento de la cuba y salidas de los tubos;
- Nivelación y conexión de los dispositivos;
- Conexión del sifón, de los tubos;
- Conexión eléctrica;
- Fijación de los dispositivos mediante hormigón y finalización de los trabajos.

6.4.1 Excavación

Realizar la excavación para el sumidero y la columna de servicio (véase el esquema de cimientos en la sección "Anexos").



NOTA

Se recomienda realizar una superficie de cemento para acelerar las operaciones o compactar el suelo donde se colocará la cuba de vaciado.





ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

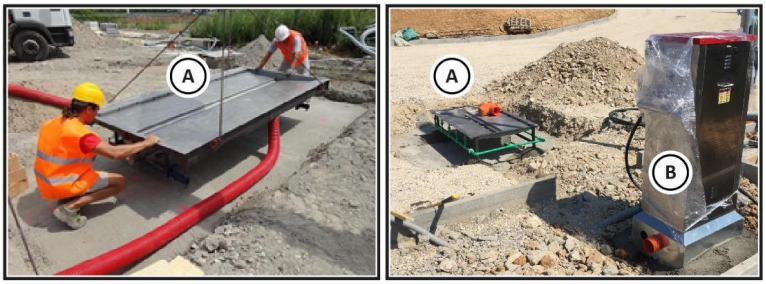
Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

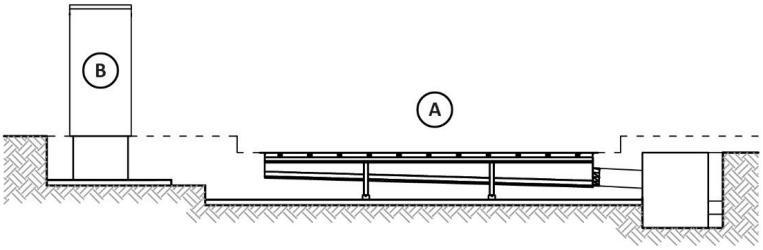
Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	89/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.4.2 Posicionamiento de la cuba y salidas de los tubos

Bajar la cuba **A** y la columna de servicio **B** en la superficie de cemento, colocándolas en el centro del carril (véase el esquema de cimientos en la sección "Anexos").

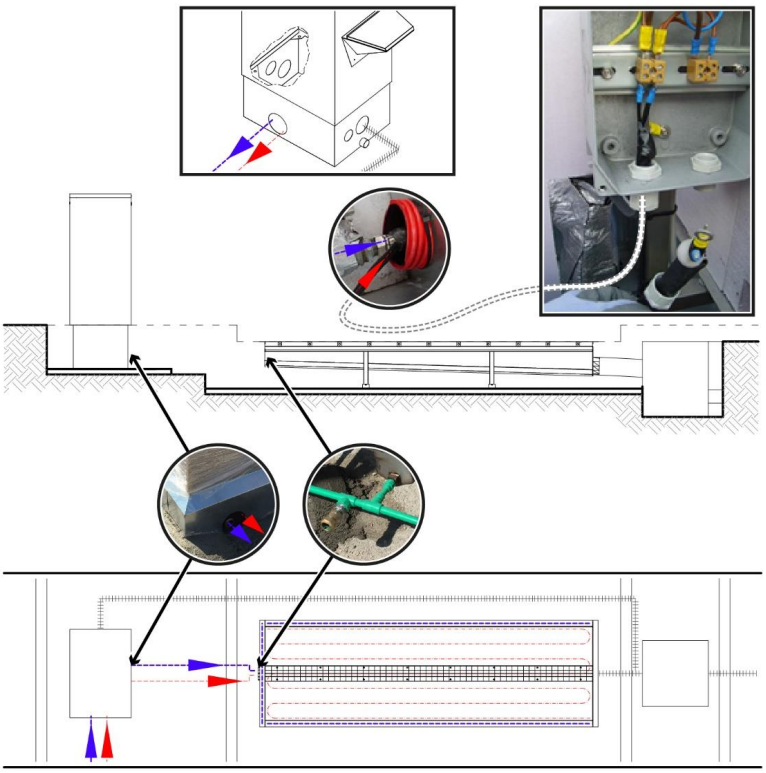




Conectar:

los tubos de impulsión lavado sumidero;

el cable de calentamiento (donde procede).



Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

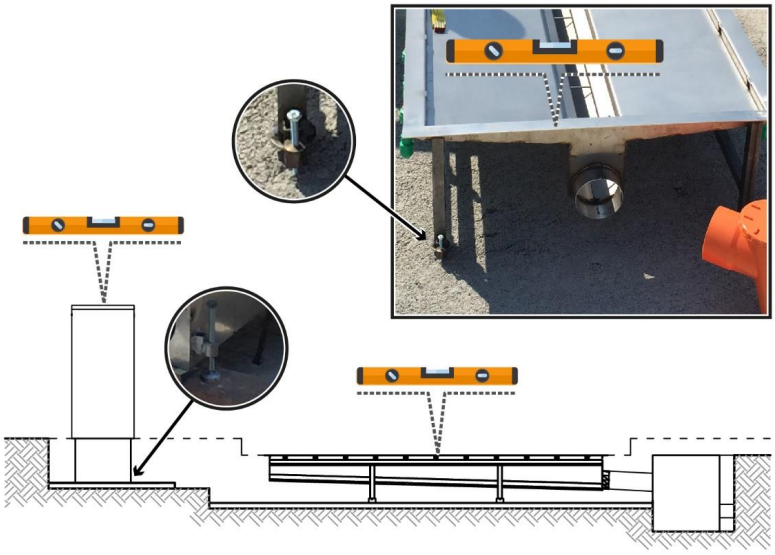
Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	90/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

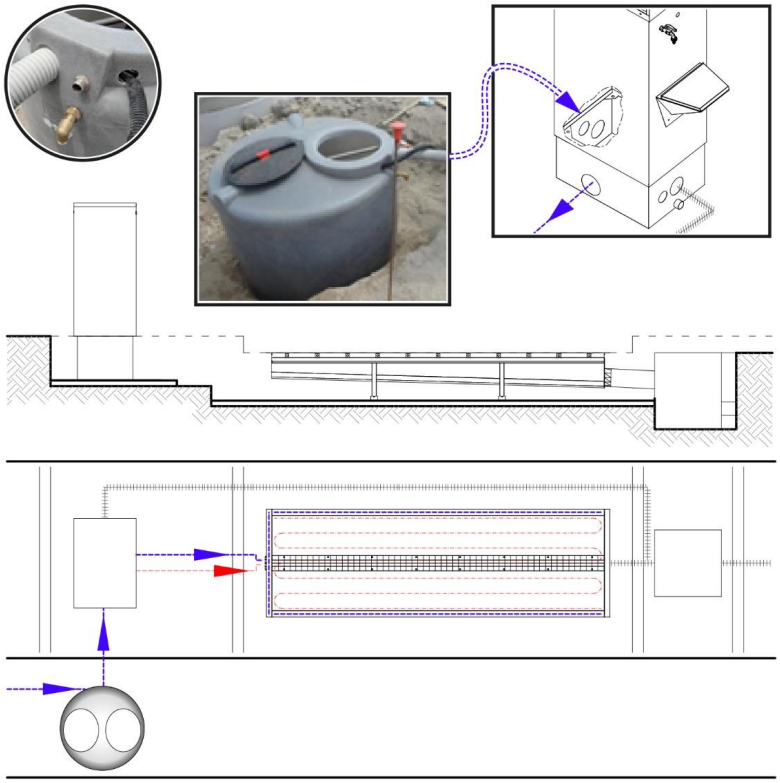
6.4.3 Nivelación y conexión de los dispositivos

NOTA

Comprobar la horizontalidad de los dispositivos con un nivel de burbuja y efectuar los ajustes usando los pies regulables en altura.



Posicionar el tanque con la bomba de lavado (donde procede).



ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

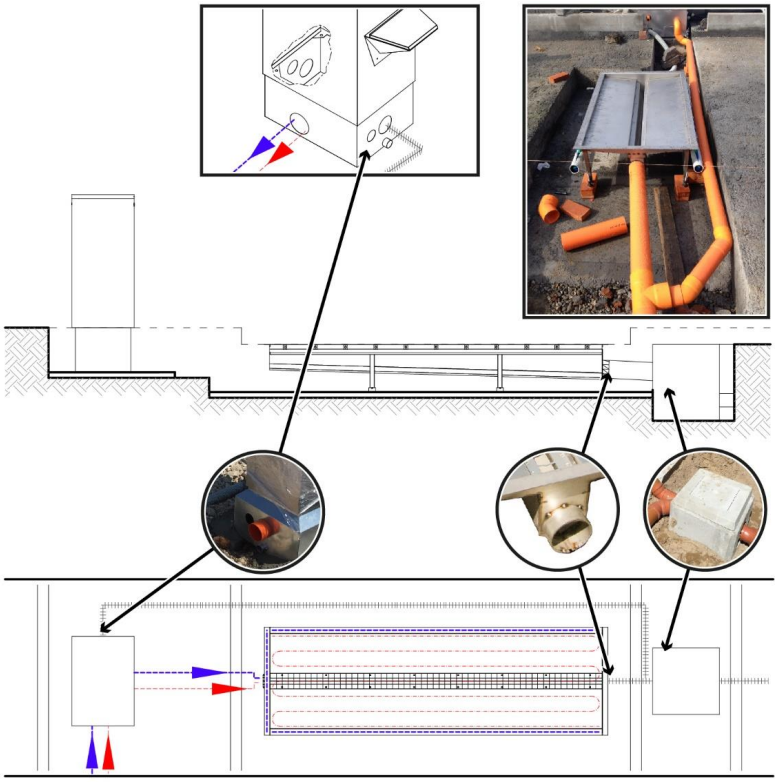
Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	91/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.4.4 Conexión del sifón, de los tubos

Conectar:

los tubos de desagüe sumidero y columna de vaciado, si incorporada en la columna de servicio.



6.4.5 Conexión eléctrica

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

Todas las operaciones descritas se deben efectuar con la red sin tensión.
El usuario debe preparar un seccionador adecuado de la línea eléctrica antes de la máquina, además de medios de protección eficaces contra sobrecorrientes, contactos directos e indirectos.
Los medios de protección eficaces contra las sobrecorrientes pueden incluir:

A. fusibles;
B. interruptores automáticos;
C. interruptores magnetotérmicos.

Los medios de protección eficaces contra los contactos directos e indirectos pueden incluir:

A. interruptores diferenciales;
B. sensores de avería.

NOTA

Debido a la presencia de dispositivos electrónicos dentro del cuadro eléctrico, es necesario comprobar que los equipos de protección diferencial instalados en la línea de alimentación de la máquina sean de tipo "B"; de esta manera, se realizará una protección sensible a la corriente de falta a tierra con componente continua.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	92/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

ATENCIÓN

Al efectuar la conexión, comprobar que la tensión de la red de alimentación coincida con los voltios y la frecuencia indicados en la placa y en el esquema eléctrico adjunto a la máquina (una tensión de alimentación incorrecta puede dañarla).
Realizar la conexión a la red eléctrica con sumo cuidado, sin tensión y siguiendo las prescripciones de seguridad.
Dicha conexión debe ser efectuada por personal especializado, en conformidad con las normas de mejor práctica y seguridad en vigor.

ATENCIÓN

Es indispensable conectar la máquina a una toma de tierra eficiente y controlada: en caso de dudas sobre la eficiencia de la red, no conectar la máquina.

Realizar la conexión a la red eléctrica según el esquema eléctrico adjunto a esta publicación (véase capítulo "ANEXOS").
Conectar el cuadro eléctrico de la máquina con cables adecuados para el consumo de corriente.
Utilizar accesorios de conexión idóneos para el cable que se conecta y el consumo de corriente, ensamblados según las instrucciones del fabricante y las reglas de mejor práctica.
Utilizar accesorios de cableado (revestimientos, uniones, etc.) que no perjudiquen el grado de protección IP del cuadro eléctrico.

6.4.6 Ajuste fotocélula

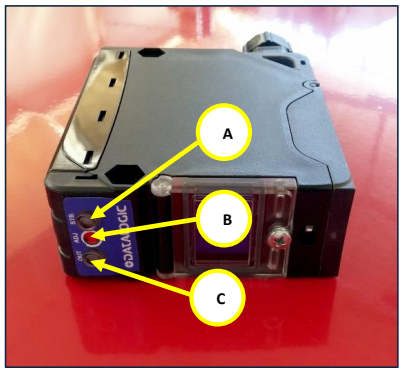
El funcionamiento correcto de la fotocélula puede depender de la posición de instalación (exposición al sol), la distancia de trabajo y las condiciones ambientales y climáticas. La fotocélula se ajusta en fábrica con una sensibilidad alta, adecuada incluso para largas distancias, y suele funcionar correctamente sin necesitar más ajustes.

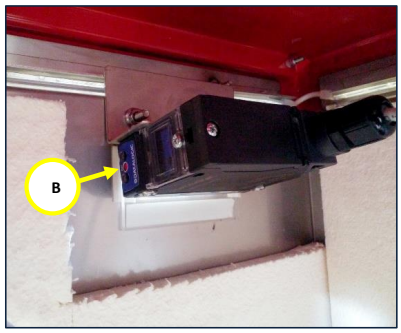
La fotocélula cuenta con: una luz indicadora de alimentación **(A)**, un tornillo de ajuste de la sensibilidad **(B)** y una luz indicadora de su estado de activación (presencia de un obstáculo).

Si la luz de activación **(C)** también se enciende en ausencia de obstáculos (caravanas), será necesario reducir la sensibilidad.

Para modificar la sensibilidad se puede utilizar un destornillador plano pequeño. Girar el tornillo de ajuste **(B)** hacia la izquierda para disminuir la sensibilidad. Girarlo hacia la derecha para aumentarla.

ATENCIÓN: girar el tornillo suavemente, ya que tiene un arco de rotación limitado. Al forzar la rotación del tornillo se podría dañar la fotocélula.





ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	93/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

6.4.7 Fijación de los dispositivos mediante hormigón y finalización de los trabajos

NOTA

Se recomienda llenar la excavación con cemento, dividendo las operaciones en tres fases:

1. Anclaje
2. Llenado
3. Acabado

FASE 1	ANCLAJE

NOTA

Se recomienda anclar la cuba al suelo para evitar la flotación del sumidero.

ADVERTENCIAS:

Al instalar el sumideros de vaciado, está ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO cubrir las piezas (tuberías hidráulicas / cables calefactores) con material aislante o tuberías corrugadas al hormigonar.





FASE 2	LLENADO

Llenar la excavación con cemento no demasiado líquido y vibrar bien para que se adhiera lo más posible a la placa de acero.

NOTA

El uso de cemento demasiado líquido causa inconvenientes: reduce considerablemente la resistencia, aumenta la contracción del hormigón, aumenta el riesgo de la separación de los materiales inertes.



FASE 3	ACABADO

Fase de acabado con cemento autonivelante para que la placa de acero se adhiera perfectamente, evitando así que el cemento pueda contraerse durante el secado dejando espacios vacíos.

Una vez seguros de que el cemento se haya fijado y secado adecuadamente, realizar el acabado del área de vaciado.





ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	94/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

7 MANTENIMIENTO

La condición esencial para mantener un nivel excelente de eficiencia y fiabilidad de una máquina a lo largo del tiempo es la realización de un mantenimiento preciso y constante.
Se aconseja llevar a cabo las operaciones descritas con esmero y atención.
Para garantizar su durabilidad y seguridad se recomienda mantener limpios los equipos, en particular, controlar periódicamente que los usuarios no los hayan dañado y asegurarse, durante las normales operaciones de mantenimiento, de que sus componentes estén protegidos contra agua, humedad y hielo.
Los equipos que no cuentan con el sistema anticongelante opcional ICE no se pueden utilizar durante el invierno, cuando las temperaturas llegan bajo 0°C, porque sus componentes interiores podrían dañarse de manera irreparable. Sin las precauciones necesarias, los tubos de la instalación hidráulica podrían romperse, por esto es obligatorio su cierre en las temporadas más frías.
Dichas roturas o anomalías no están cubiertas por la garantía del fabricante.
En los sistemas equipados con sistema higienizante es aconsejable apagar el interruptor cuando termina el líquido y hasta su reposición, porque la bomba podría quemarse girando en vacío.
Para cualquier mantenimiento ordinario y extraordinario, contactar siempre con el fabricante o el distribuidor autorizado para recibir asistencia.
Si se realizaran operaciones de mantenimiento no especificadas en este documento y no concertadas con el fabricante durante el año de garantía, esta se invalidará.
De todas formas, para asegurar el funcionamiento correcto de las infraestructuras, se recomienda un control frecuente del responsable.

7.1 ADVERTENCIAS SOBRE LAS OPERACIONES



PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

Todas las operaciones descritas se deben efectuar con la red sin tensión.
Es obligatorio respetar lo que se indica en este manual.
Para cualquier operación de mantenimiento no descrita aquí, contactar directamente con el fabricante.

7.2 OPERACIONES CON COMPETENCIAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS



Las operaciones que puede realizar el operador se limitan exclusivamente a la limpieza de la máquina.



Las operaciones más complejas (tanto de tipo mecánico como eléctrico) deben ser realizadas por el personal especializado encargado del mantenimiento.

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	95/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

7.3 MANTENIMIENTO PROGRAMADO

7.3.1 Sumideros de vaciado

Para garantizar su durabilidad y seguridad, se recomienda mantener siempre limpios los equipos efectuando las siguientes operaciones con frecuencia semanal:



- Limpieza de la placa de acero;
- Control del estado de las boquillas y posible limpieza en caso de obstrucción de cal, tierra o cuerpos extraños;
- Control del estado del sifón, que puede limpiarse a través de la trampilla de inspección específica si está obstruido por hojas y cuerpos extraños;
- Control de la estanqueidad y eliminación de las posibles pérdidas debidas al aflojamiento de las uniones; controlar periódicamente su apriete.

7.3.2 Columnas de servicio

Para garantizar su durabilidad y seguridad, se recomienda mantener siempre limpios los equipos efectuando las siguientes operaciones con frecuencia semanal:



- Limpieza ordinaria de la columna;
- Control del funcionamiento correcto del sistema de activación (donde procede):

  Tarjeta CPU 10/16 con gestión gratuita

  Tarjeta CPU 10/16 con gestión de pago

  Tarjeta SG 404
- Control del funcionamiento correcto del grifo de palanca (Art. S-209);
- Control del funcionamiento correcto de la fotocélula (Art. S-209/. S-210);
- Control del funcionamiento correcto de los grifos;
- Control del funcionamiento correcto de los pulsadores (si presentes);
- Control del funcionamiento correcto del cuadro eléctrico y de la integridad de los fusibles;
- Control de la limpieza correcta del tubo de desagüe de la columna y del sifón (Art. S-210);
- Control del estado de las boquillas y limpieza en caso de obstrucción de cal (Art. S-210);
- Control de la estanqueidad y eliminación de las posibles pérdidas debidas al aflojamiento de las uniones; controlar periódicamente su apriete;
- Control de la conexión correcta de los cables de la electroválvula (si presente);
- Control del funcionamiento correcto del cajón de fichas (Art. S-210-PAY);
- Control del funcionamiento correcto de la pantalla (Art. S-210-PAY).

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	96/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

7.3.3 Columnas de vaciado

Para garantizar su durabilidad y seguridad, se recomienda mantener siempre limpios los equipos efectuando las siguientes operaciones con frecuencia semanal:



- Limpieza ordinaria de la columna;
- Control del funcionamiento correcto de la fotocélula (Art. V-304 F);
- Control del funcionamiento correcto del pulsador (si presente);
- Control del funcionamiento correcto de los grifos;
- Control de la limpieza correcta del tubo de desagüe de la columna;
- Control del estado de las boquillas y limpieza en caso de obstrucción de cal;
- Control de la estanqueidad y eliminación de las posibles pérdidas debidas al aflojamiento de las uniones; controlar periódicamente su apriete;
- Control del funcionamiento correcto del cuadro eléctrico y de la integridad de los fusibles, si presentes (Art. V-304-F / V-304-P).

7.3.4 Columnas de suministro de agua

Para garantizar su durabilidad y seguridad, se recomienda mantener siempre limpios los equipos efectuando las siguientes operaciones con frecuencia semanal:



- Limpieza ordinaria de la columna;
- Control del funcionamiento correcto de los grifos;
- Control de la estanqueidad y eliminación de las posibles pérdidas debidas al aflojamiento de las uniones; controlar periódicamente su apriete;
- Control del funcionamiento correcto del cuadro eléctrico y de la integridad de los fusibles (Art. A-404-ICE / A-404-P).

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	97/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

7.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO Y REPARACIÓN

Las actividades de mantenimiento extraordinario y reparación incluyen todas las operaciones que implican la sustitución de partes de la máquina.
Controlar con cuidado el buen estado de los órganos de la máquina cada 10000 horas de trabajo y sustituir todos los componentes desgastados. Prestar especial atención a las partes involucradas en la seguridad de funcionamiento de la máquina, que en caso de rotura pueden causar daños a cosas y/o personas. Las máquinas que fabricamos requieren un mantenimiento sencillo y todas las operaciones de mantenimiento extraordinario y/o reparación deben ser efectuadas por el personal encargado. El encargado del mantenimiento mecánico se ocupa de las operaciones de tipo mecánico. El encargado del mantenimiento eléctrico se ocupa de las operaciones de tipo eléctrico.
En caso de dudas y/o inseguridades, contactar con el fabricante antes de realizar cualquier actividad.

PELIGRO
Todas las operaciones de mantenimiento extraordinario y reparación deben efectuarse con la máquina parada y la energía eléctrica seccionada.

7.5 SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

ANOMALÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
Agua no suministrada (ejemplo: no sale agua por las boquillas de limpieza automática del sumidero o por los grifos, etc.)	El sistema no ha sido conectado correctamente a la alimentación hidráulica	Controlar la conexión a la red hidráulica de alimentación
	Rotura de un tubo	Controlar la presencia de pérdidas de agua
	Obstrucción de un tubo	Controlar los tubos
El sistema de vaciado no efectúa el lavado	Avería de la instalación eléctrica	Comprobar el funcionamiento correcto de la instalación para identificar posibles averías
	Avería de la tarjeta electrónica	Sustitución de la tarjeta electrónica
	Avería de la fotocélula	Sustitución de la fotocélula
	Alimentación eléctrica exterior interrumpida	Comprobar la presencia de la alimentación eléctrica exterior
	Presencia de un objeto que bloquea o impide el funcionamiento correcto del sistema	Controlar que no estén presentes objetos que impidan el movimiento correcto de las partes del sistema

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	98/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

7.6 HISTORIAL DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO

Registrar en las fichas siguientes las operaciones de mantenimiento realizadas en los dispositivos:

INFORME DE CONTROL TÉCNICO	REALIZADO EL:
Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

INFORME DE CONTROL TÉCNICO	REALIZADO EL:
Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	99/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

INFORME DE CONTROL TÉCNICO	REALIZADO EL:
Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

INFORME DE CONTROL TÉCNICO	REALIZADO EL:
Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	100/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

INFORME DE CONTROL TÉCNICO

REALIZADO EL:

Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

INFORME DE CONTROL TÉCNICO

REALIZADO EL:

Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	101/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

INFORME DE CONTROL TÉCNICO	REALIZADO EL:
Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

INFORME DE CONTROL TÉCNICO	REALIZADO EL:
Nombre y Apellidos del Técnico	
Notas	
Sello y Firma	

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	102/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

8 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

La máquina está compuesta por materiales que, durante el desguace, no suponen ningún peligro particular para el operador.
El operador o las personas encargadas de esta operación deben considerar que la máquina ha sido fabricada con:

MATERIAL

Acero	Cuerpo de la máquina, partes mecánicas, partes de la instalación eléctrica, cuadro eléctrico.
Aluminio anodizado	Electroválvulas, componentes accesorios.
Plástico	Revestimiento de los cables eléctricos, partes de plástico de los componentes eléctricos, paneles de las protecciones.
Caucho	Juntas, componentes de estanqueidad.
Cobre	Cables eléctricos y partes de la instalación eléctrica, motores eléctricos.
Aceite y grasa	Instalación neumática, reductores.

Según las directivas CE o las leyes en vigor en su país, el usuario deberá:
A. encargarse de la eliminación de los materiales que componen la máquina, para la conservación y protección del medio ambiente;
B. antes de eliminar la máquina, comunicar al fabricante todos los datos indicados en su placa de identificación.

En caso de desguace de la máquina o partes de ella, se deberán tomar todas las precauciones de seguridad necesarias para evitar los riesgos relacionados con las operaciones de desguace de una máquina industrial.
En particular, se deberán tomar precauciones durante las fases de:
A. desmontaje de la máquina de su zona operativa;
B. transporte y desplazamiento;
C. desguace;
D. separación de los materiales.

El desguace debe realizarse de acuerdo con medidas de seguridad que consideren las condiciones logísticas, ambientales y de desgaste del sistema. En general, los operadores que realizan el desguace deben seguir estas indicaciones:
- usar prendas y equipos de protección (casco, zapatos de seguridad, guantes, gafas y máscara) homologados según las normas de prevención de accidentes en vigor;
- asegurarse de que la máquina esté desconectada de todas sus fuentes de energía;
- controlar que todas las alimentaciones y los gases técnicos estén desconectados.

Para las operaciones de separación de los materiales y su reciclaje o eliminación, observar las leyes nacionales y regionales en materia de eliminación de residuos sólidos industriales y residuos tóxicos y nocivos.



SUSTANCIAS TÓXICAS

La eliminación de residuos considerados tóxicos y nocivos debe observar las leyes nacionales y regionales aplicables, con la entrega a centros de eliminación autorizados obteniendo previamente la autorización para su almacenamiento provisional.

Si los materiales tóxicos no se eliminan según las leyes y reglamentos aplicables, pueden existir riesgos residuales como:
A. contaminación del medio ambiente,
B. intoxicación de las personas encargadas de la eliminación.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	103/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

9 ANEXOS

NOTA

En esta página se indican todos los anexos distribuidos por Sela Cars S.r.l.

TABLA DE LOS ANEXOS

ESQUEMAS ELÉCTRICOS
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
ESQUEMA CIMIENTOS

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS Srl
QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE ESTE DOCUMENTO

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	104/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA

BY

SELA CARS S.R.L.
Via Masetti 46 - 47122 Forlì (Italia)
Tel. +39 0543 798315
Correo electrónico: info@camperwcwash.com
Página web: http://www.camperwcwash.com

ESTE MANUAL ES PROPIEDAD DE SELA CARS S.R.L. - QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
SELA CARS S.R.L - Via Masetti 40 - 47122 Forlì - Italia

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	ROMO ARTUTX, DIEGO (Técnico/a de la Unidad de Paisaje Urbano de Espacio Publico y Barrios)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	25/03/2025 11:28:13
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	105/105

TSUIGDAWHMVOMZZMMWTEYASTKA